



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it





Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

NORME INERENTI AI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE DELLE VIE RESPIRATORIE

NORMS RELATING TO RESPIRATORY PROTECTION DEVICES
NORMAS RELATIVAS A LOS DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS

Classe Class Clase

Settori di impiego The following sectors Sectores

Protezione da Protection against Protección

FFP1

Industria tessile, alimentare, mineraria, edilizia e costruzioni, la siderurgia, l'industria del legno (tranne il legno duro)...

- Textile industry, foodstuff, mining, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood)...
- Industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli...

Polveri e nebbie a base acquosa e oleosa di materiale particellare con granulometria >0,02 micron contenenti: carbonato di calcio, lana di vetro, caolino, cemento, cellulosa, zolfo, cotone, farine, carbone, metalli ferrosi, olii vegetali e minerali.

- Dust and fog of waterbased of particle material with particle-size analysis >0,02 micron containing
- Polvos y neblinas en base acuosa y aceitosa de partículas de material con granulometría >0,02 micron que contienen: carbonato cálcico, lana de vidrio, caolín, cemento, celulosa, azufre, algodón, arina, carbón, metales ferrosos, aceites vegetal y mineral.

FFP2

Industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli...

- Textile industry, mining, pharmacy, ceramics, glass, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) car industry, agriculture and fruit and vegetable industry, welding work, cutting of metal...
- Industria textil, minera, farmacias, cerámica, vidrio, construcción, industria del metal y siderurgia, fabricación de automóviles, trabajos con madera (excepto madera dura), agricultura, soldadura, corte y estampación de los metales...

Polveri, nebbie e fumi a base acquosa e oleosa di materiale particellare con granulometria >0,02 micron contenenti: cellulosa, carbonato di calcio, silicato di sodio, grafite, pietra da gesso, lana di vetro, cotone, fibre di vetro e di plastica, carbone, oli vegetali e minerali, silice, rame, alluminio, cromo, bario, titanio, vanadio, quarzo, manganese, molibdeno.

- Dust, fog and smoke of waterbased of particle material with particle-size analysis >0,02 micron containing
- Polvos, neblinas y humos en base acuosa y aceitosa de partículas de material con granulometría >0,02 micron que contienen: celulosa, carbonato cálcico, silicato de sodio, piedra de yeso, grafito, zolfo, algodón, fibra de vidrio y de plástico, carbón, aceite vegetal y mineral, sílice, cobre, aluminio, cromo, bario, titanio, vanadio, cuarzo, manganeso y molibdeno.

FFP3

Industria tessile, mineraria, farmaceutica, della costruzione, siderurgia, nucleare, trattamento dei rifiuti tossici, fabbricazione di batterie (NI-Cad), operazioni di saldatura, taglio e stampa metalli...

- Textile industry, mining, pharmaceutical, building sector, iron metallurgy, nuclear, toxic waste treatment, batteries building (NI-Cad), welding work, cutting of metal...
- Industria textil, minera, farmacias, construcción, industria del metal y siderurgia, nuclear, tratamiento de basuras tóxicas, construcción de las baterías (NI-Cad), soldadura, corte y estampación de los metales...

Polveri, fibre, fumi e nebbie a base acquosa e oleosa di materiale particellare con granulometria >0,02 micron contenenti: carbonato di calcio, silicato di sodio, grafite, pietra da gesso, lana di vetro, cotone, cellulosa, silice, carbone, quarzo, alluminio, rame, bario, titanio, vanadio, cromo, manganese, molibdeno, antimonio, nichel, platino, rodio, stricnina, uranio, (polveri, fumi e particelle radioattive) aerosol liquidi, nebbie oleose, polveri e fumi metallici, particelle moderatamente radioattive...

- Fibres, aqueous base fog and smoke of particle material with particle-size analysis >0,02 micron containing
- Polvo, fibras, neblinas y humos en base acuosa y aceitosa de partículas de material con granulometría >0,02 micron que contienen: carbonato cálcico, silicato de sodio, grafito, piedra de yeso, lana de vidrio, algodón, celulosa, sílice, carbón, cuarzo, aluminio, cobre, bario, titanio, vanadio, cromo, manganeso, molibdeno, antimonio, níquel, platino, rodio, estricnina, uranio, (polvo, humo y partículas radioactivas) aerosol líquido, nieve aceitosa, polvo y humo metálico, partículas moderadamente radioactivas...

Carbone attivo

Lo speciale strato di carbone attivo permette di trattenere gli odori sgradevoli causati dalla presenza di gas e vapori acidi con concentrazione inferiore al relativo TLV.

- Special layer of active coals that hold smells caused by gas and acid organic vapours with a lower TLV.
- La capa especial de carbon activo permite detener los olores causados por la presencia de los gases y vapores ácidos con una concentración inferior al relativo TLV.

NUOVA NORMATIVA EN149: 2001

New norm EN149: 2001 - Nueva normativa EN149: 2001

La Norma Europea EN149: 1991 è stata modificata; la nuova Normativa ora è la EN149: 2001. La novità sostanziale dei facciali filtranti consiste nel garantire protezione sia da aerosol solidi (marcatura "S") che da aerosol liquidi ("SL"). Le tre classi di protezione FFP1 - FFP2 - FFP3 garantiscono protezione sia da aerosol a base acquosa che da aerosol a base organica.

- European Norm EN149: 1991 has been modified; the new one is EN149: 2001. The novelty of the masks is that they can protect from solid aerosols (marked "S") and also from liquid aerosols ("SL"). The three classes of protection FFP1 - FFP2 - FFP3 can protect from both from aqueous and organic aerosols.
- Todas las mascarillas filtrantes tienen que garantizar la protección contra aerosoles sólidos (marcados "S") y aerosol líquidos ("SL"). Las tres clases de protección FFP1 - FFP2 - FFP3 garantizan protección contra aerosol de base de agua y contra aerosol de base orgánica.

Daloz Safety informa - Daloz Safety informations - Informaciones Daloz Safety

Tutti i facciali hanno superato il test con polvere di dolomite ("D"). Si tratta di una prova opzionale di intasamento prevista dalla norma che è volta ad accertare una maggiore efficienza filtrante del dispositivo. I facciali che hanno superato questo test possono anche essere utilizzati per più di un turno lavorativo.

- All their masks have surpassed the test with dolomite dust ("D"). It is an optional test of stoppage forecast from the norm that confirms a best filtrant efficiency of the device. The masks that have surpassed this test can also be used for more than a single turn of working.
- Todos los faciales han superado el test con polvos de dolomite ("D"). Se trata de una prueba opcional de atasco prevista por la norma que certifica una mayor eficiencia filtrante del dispositivo. Los faciales que han superado este test se pueden también utilizar para más turnos de trabajo.

AVVERTENZE

ATTENTION - AVERTENCIAS

Tutti i filtri con attacco standard a vite EN 148/1 possono essere montati in tutte le semimaschere e maschere anche di marche diverse che abbiano l'attacco a vite EN 148/1.

- All the filters with standard screw attachment EN 148/1 can be loaded on all the semi-masks and masks also of different brands that have screw attachment EN 148/1.
- Todos los filtros con unión estándar a tornillo EN 148/1 se pueden aplicar en todas las semi-máscaras y máscaras también de marcas diferentes que tengan la junta a tornillo EN 148/1.

LEGENDA DELLA TABELLA: GUIDA ALLA SCELTA DEL FILTRO

GUIDE FOR THE SELECTION OF THE FILTER / GUÍA PARA LA SELECCIÓN DEL FILTRO

P — Polveri
Dusts
Polvos
A/P — Associati per gas e polveri
Associated gas and dusts
Asociados gases y polvos
A — Vapori organici con punto di ebollizione > 65°C
Organic vapour with boiling point > 65°C
Vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C
AEP — Associati per gas, polveri e vapori inorganici
Associated for gas, dusts and organic vapours
Asociados por gases, polvos y vapores inorgánicos
B — Vapori inorganici
Inorganic vapours
Vapores inorgánicos
E — Gas acidi
Acid gas
Gases ácidos
K — Ammoniaca
Bleach
Amoniaco

AX — Vapori organici con punto di ebollizione < 65°C
Organic vapours with boiling point < 65°C
Vapores orgánicos con punto de ebullición < 65°C
Hg/P3 — Mercurio e polveri
Mercury and dusts
Mercurio y polvos
Form — Formaldeide e vapori organici
Formaldeide and organic vapours
Formaldeidos y vapores inorgánicos
SA — Sistemi di alimentazione forzati o esterni
Alimentation systems put under strange or external factors
Sistemas de alimentación forzados o externos
BE/P — Associati gas e polveri
Associated gases and dusts
Asociados gases y polvos
BE — Vapori inorganici e gas acidi
Inorganic vapours and acid gas
Vapores inorgánicos y gases ácidos
E/P — Associati gas e polveri
Associated gases and dusts
Asociados gases y polvos

B/P — Associati gas e polveri
Associated gases and dusts
Asociados gases y polvos
ABE/P — Associati gas e polveri
Associated gases and dusts
Asociados gases y polvos
K/P — Associati gas e polveri
Associated gases and dusts
Asociados gases y polvos
UP — Fumi d'incendio
Fire smoke
Humos de incendio
NOP — Polveri di ossido di sodio
Sodium oxide dusts
Polvos de óxido de sodio
● Non filtrabile
Cannot be filtered
No filtrable



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

GUIDA ALLA SCELTA DEL FILTRO

Guide for the choice of the filter
Guía por la selección del filtro

Nome Chimico	Sinonimi	Protezione
Acetato di butile	Acetato di metilamile, acetato di metilisoamile, carbinolo di metilisobutile	A
Acetato di etile	Estere acetico, etere acetico, etanato di etile	A
Acetato di vinile	Acetosietilene, acetato di etenile	A
● Acetilene		Non filtrabile
Acetone	Propanone, dimetilchetone, propano chetone	AX
Acetonitrile	Cianuro di metile	SA
Acido acetico	Acido acetico glaciale, acido metan carbossilico, acido etanoico	A
Acido acrilico	Acido acroleico, Acido propenoico	A
Acido benzico	Acido fenilformico	P2
Acido bromidrico	HBr	E
Acido cianidrico	Acido prussico	SA
Acido citrico	Acido 2-idrossi-1,2,3-propantocarbossilico, monoidrato	P2
Acido cloridrico	HCl	E
Acido clorosolfonico	CSA, Acido clorosolfonico, acido solfonico	E/P3
Acido fluoridrico	Acido fluorantidrico, HF	E
Acido formico	Acido carbossilico di idrogeno, Acido metanoico	ABE/P2
Acido iodidrico	Vedi Iodio	B
Acido isocianurico	Acido cianurico s-triazinatriolo	P2
Acido nitrico	Acquaforante, Nitrato di idrogeno, Acido nitrico fumante rosso e bianco	SA
Acido perclorico	Acido perclorico, soluzione; diossonio perclorato, soluzione; idronio perclorato B/P2	SA
Acido solfidrico	Idrogeno solforato, H ₂ S, solfuro di idrogeno	SA
Acido solforico	Acido di batteria, solfato di idrogeno, olio di vetro	E/P2
Acqua ossigenata	Perossido, Biossido di idrogeno, Acqua, ossigenata	SA
Acqua regia minerale	Solvente di sicurezza per il lavaggio a secco	A
Acrilato di butile	2-propenoico acido butilsterile; butti-2-propenoato	A
Acrilato di etile	Acido acrilico; Estere etilico	A
Acrilato di metile	Propenoato di metile	A
Acronitrile	Propenitrile; AN, Cianuro di vinile	SA
Acroleina	Aldeide acrilica, Propanale, Aldeide alilica	SA
Adiponitrile	Acido adipico dinitrile; Esanodinitrile 1-4-dicianobutano; Cianuro di tetrametilene SA	SA
Alcol butilico(n-)	Butanolo, Alcol sec-butilico, metilcarbinolo	A
Alcol butilico(terz)	Alcol butilico, 2-metil-2-propanolo, TBA, trimetilcarbinolo, metilpropan-2olo	A
Alcol etilico		A
Alcol furilico	Idrossimetilfurano, Furi-melanolo	A/P1
Alcol isomilico	Isobutilcarbinolo, alcol isopentilico, olio di flemma, metilbutan-1-olo	A/P1
Alcol isopropilico	Isopropanolo, IPA, 2-propanolo, Isopropilcarbinolo	A
Alcol metilico	Alcol di legno, Carbinolo	AX
Alluminio(Al)	- metalli, ossido in polvere -fumi di saldatura, sali solubili	P2
Amianto (amosite)		P3
Amianto (crisotile)		P3
Amianto crocidolite		P3
Ammoniaca	Ammoniaca anidra	K
Anidride arseniosa		B/P3
Anidride carbonica	Acido carbonico, ghiaccio secco	SA
Anidride itilica	PAN, 1,3-isobenzofuranone	A/P2
Anidride maleica	2,5-fuandione, anidride cis-butendioica	A
Anidride solforica	Comie per SO ₂	E/P3
Anidride solforosa	SO ₂	E
Anilina	Ammiobenzene, Finilammina, Olio di anilina	A
Antimonio e comp.	Polveri e nebbie (Sb)	P2
Argento(metallo)		P3
Arsenico		P3
Arsina	Arseniuro di idrogeno, tridruo di arsenico	SA
Asfalto da petrolio	Fumi	A/P2
Benzene	Benzolo	SA
Benzina (vapori di)	Benzina	A
Berillio		P3
Bicarbonato di potassio	Carbonato di acido potassico; Monopotassio, Sale; Carbonato di idrogeno potassico	
P3		
Biossido di azoto	NO ₂ ; Tetrossido di azoto; Perossido di azoto	SA
Biossido di carbonio	Acido carbonico, Ghiaccio secco, Anidride carbonica	SA
Biossido di cloro	Ossido di cloro, Perossido di cloro	SA
Bromo		B
Bromo acetone		A
Bromoformio	Tribromometano	A
Bromotoluene		A
Bromotrifluoretile		AX
Bromuro di benzile		A
Bromuro di etile	Bromuro di etile	AX
Bromuro di idrogeno	Acido bromidrico	E
Bromuro di metile	Bromuro di metile	AX
Butanone(MEK)	Metilacetone, Etilmetilchetone	A
Butilnitro(s)		AX
Carbonio tetracloruro		A
Calce viva		P2
Candeggina	Acido ipocloroso, Sali di sodio, Ossidocloruro di sodio	E/P2
Caolino	Argilla cinese, Silicato di alluminio	P2
Carbonato di calcio		P1
Carbonato di sodio	- particelle inalabili e respirabili; Soda	P2
Catrame e pece di c.	Idrocarburi policiclici aromatici assorbiti su particolato	A/P3
Cellulosa	Fibra di carta	P1
Cemento Portland	Metasilicato di calcio	P2
Cherosene	Kerosene	A/P2
Chetene	Carbometene, etenone	SA
Cianogeno	Esaldrobenzene, esametilene	SA
Cicloesano	Esalina, Idralina, Esaldrofenolo, Idrossicicloesano, Anolo, Alcol cicloesilico	A
Cicloesanolo		A
Cicloesanone	Chetone pimelico, Cicloesilchetone	A
Cloro		BE
Cloroacetofenone(CAF)	Cloruro di fenacile, Gas lacrimogeno, Clorometilfenilchetone	A/P2
Cloroacetone	Monocloroacetone, Cloro-2-propanone, Cloroacetone	SA
Clorobenzene	Monoclorobenzene, Clorobenzolo, Fenil cloruro, MCB	A
Clorobromometano		A
Clorofornio	Triclorometano	SA
Cloronitropropano		A
Cloropirrina		A
Cloroprene		AX
Cloruro di allile	1-cloro-2-propene	A
Cloruro di ammonio	Muriato di ammonio (fumo)	K/P1
Cloruro di benzile		AE/P3
Cloruro di cianogeno	CNCI	SA
Cloruro di etilene	1,2-dicloroetano	AX
Cloruro di idrogeno	Acido cloridrico; HCl	E
● Cloruro di metile		Non filtrabile
Cloruro di metilene		SA
Cloruro di vinile	Clororetillene, Cloroetene, Monocloroetilene, VC, VCM, Cloruro di vinile monomero	SA
AX		
Cloruro di zinco, fumi		P2
Cloruro di zolfo	Monocloruro di zolfo, Sottocloruro di zolfo, Diclورو di dizolfo	SA
Clorurovinilidene		AX
Cobalto	- fumo, polvere di metallo	P3
Cotone polvere(grezzo)		P2
Cresolo	Acido cresilico	A/P1
Cromato di zinco	Cromato di zinco basico, Cromato di potassio e zinco, Giallo di zinco	P3
Cromo	- fumo di metallo; polveri di metallo	P2

Nome Chimico	Sinonimi	Protezione
Dicloroetano	Cloruro di etilidene	SA
Dicloroetilene	Dicloruro di acetilene	AX
Diclorometano	Cloruro di metilene	SA
Dicloropropano		A
Dicloropropilene	Dicloropropene	A
Dietilammina		AX
Dietil etere	Etere etilico, Dietil etere, Ossido di etile, Etere	AX
● Difluoruro di ossigeno	Monossido di difluoro, Monossido di fluoro	SA
Diluente per vernice (v. ingredienti specifici)		Non filtrabile
● Dimetil etere	Etere metilico, Wood ether	AX
Dimetilformammide	DMF	A
Dimetildrazina	UDMH	K
Diossano	Diossido di dietilene, Etere di dietilene, P-diossano	SA
Diossido di zolfo	SO ₂ , Anidride solforosa	E
● Esaclorocicloesano		A/P3
Etano		Non filtrabile
Etanolo	Alcol etilico	SA
Etanolammina		AK
Etere	Etere etilico, Dietil etere, Ossido di etile, Etere	AX
Etere acetico		AX
Etere dicloroetilico	Diclorodietilene	A
Etere etilico		AX
Etilbenzene	Fenilmetano, Etilbenzolo	A
Etilendiammina		AK
● Etilene		Non filtrabile
Fenolo	Acido carbolico, Monodrossibenzene	A/P1
Ferro, sali solubili	Solfato e cloruro ferrosi, Cloruro, nitrato e solfati ferrici	P2
Ferro pentacarbonile	Ferro carbonile	U
Fibre minerali artificiali	MMMF	P2
Fluoro		SA
Fluoruro di idrogeno	Acido fluorantidrico	E
Fondente per saldatura	- basato su resina, fumi	A/P2
Formaldeide	Ossido di metilene	Form
Forniato di metile	Metanato di metile, Acido formico, Metilestere	SA
Fosfine	Fosfuro di idrogeno, Idruo di fosforo, idrogeno fosforato	SA
Fosforo ossidocloruro	Vedi fosforo pentacloruro	SA
Fosforo pentacloruro		SA
Fosforo triclورو		SA
Fosgene	Cloruro di carbonile, Ossidocloruro di carbonio, Cloruro di cloroformile	SA
● Freon		Non filtrabile
Fumi		P3
Fumo di scarico	- del motore diesel	P3
Fumi d'incendio(+CO)		UP3
Fumi d'incendio(-CO)		BP3
Furfurale	Furaldeide, Aldeide furfuralica, Fural, Furancarbossialdeide	A
Gas di petrolio	- liquefatti: GPL, Gas in bombole	U
Gas nitrosi	Vedi Ossido di azoto	NO P3
Gesso	- particelle inalabili e respirabili; Solfato di calcio	P2
Glicerina	Glicerina	P1
Grafite	Grafite ventilata	P2
Idrazina	Idrazina anidra	SA
Idrocarburi in gen.		SA
● Idrogeno arsenicale	Vedi Arsina	Non filtrabile
● Idrogeno fosforato	Vedi Fosfine	Non filtrabile
● Idrogeno solforato	Vedi Acido solfidrico	Non filtrabile
Idrossido di sodio	Soda caustica, Liscivia di soda, Liscivia	P2
Idrossido di sodio	Soda caustica, Liscivia di soda, Liscivia	P2
Insetticidi		A/P3
Iodio		SA
Ioduro di metile		AX
Ippocrito di sodio	Acido ipocloroso, Sali di sodio, Ossidocloruro di sodio (Candeggina)	E/P2
Iprite		B
Isocianato di metile		SA
● Lindano		Non filtrabile
Magnesite	- particelle inalabili, respirabili; Carbonato di magnesio	P1
Manganese	- metallo e fumi; ossido; polveri	P2
Marmo		P1
Mercurio vapori		HgP3
● Metano		Non filtrabile
Metanolo	Alcol metilico, Alcol di legno, Carbinolo	AX
Metilcellosolve acetato		SA
Metilcellosolve(MEK)		SA
Monossido di azoto	Ossido Nitrico, NO	SA
Nafta(catrame di carb.)	Nafta di catrame solvente grezzo, Nafta altamente solvente	A/P1
Naylon	Nailon 6, Perlon, Policaprolattame	P2
Nebbia di olio	Olio minerale bianco, Olio idraulico, Olio lubrificante	P2
Nerofumo	Nerofumo di lampada, di forno, di acetilene	P2
Nebbie in genere		P3
Nichel carbonile	Nichel tetracarbonile	UP3
Nicotina	3-(1-Metil-2-pirrolidil)piridina	A/P3
● Nitrile acrilico	Vedi Acrilnitrile	Non filtrabile
Nitrobenzene	Nitrobenzolo, Olio di Mirbana	A
Nitroglicerina		A
Ossido di azoto		NO P3
Ossido di carbonio		SA
Ossido di etilene	Ossido di dimetilene, Ossirano, 1,2-epossi etano	SA
Ossido di ferro, fumi	Ossido ferriico, fumi	P2
Ossido di zinco, fumi		P2
Paraffina cera (fumi)		P2
Piombo	- metallo, polveri e fumi inorganici	P3
Piombo tetraetile	Composto antidetonante del combustibile per motore	SA
Piridina	Azabenzene, Azina	A
Polveri in genere	Polveri di carbone, cereali, legno	P2
Propano	Dimetilmetano, n-propano, Idruo di propile	SA
Rame, fumi	come Cu	P3
Selenio e composti		P3
Soda caustica	Liscivia di soda, Liscivia	P2
Solfato dimetilico		SA
Solfuro di carbonio	Bisolfuro di carbonio	A
Stirene	Fenilietilene, Vinilbenzene, Cinnamene, Stirene monomero	A
● TCE	Vedi Tricloroetilene	Non filtrabile
● TDI	Vedi Toluendisocianato	Non filtrabile
Talcato-part. respir.	Silicato (drato di magnesio, Talco di steatite, Talco senza fibre	P2
Tetradicloroetano		A
Toluendisocianato	TDI, Disocianato, di2,4-toluene	A
Toluene	Toluolo, Fenilmetano, Metilbenzene	A
Trementina	Essenza di trementina, Acqua regia, Olio essenziale di trementina	A/P1
Tricloroetano	Metilclorofornio	SA
Tricloroetilene	Tricloruro di etilene, Triclene, TM	SA
● Triclorofluorometano	Refrigerante 11,Freon, TM11, Fluorotriclorometano, Tricloromonofluorometano	Non filtrabile
Triclorometano		P3
Ureano	- naturale, composti insolubili (come U)	P1
Urea	Carbamide, Carbonildiamide, Carbonildiammina isourea	P3
Vernice a spruzzo		A/P3 A/P3
Xilene	1,2-dimetil-benzene, 1,3-dimetil-benzene, 1,4-dimetil-benzene	A



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) **NON TOSSICI**
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) **NOT TOXIC.**
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SÓLIDOS Y LÍQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) **NO TOXICOS.**

art. 122/6110P1

FFP1



Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici.
Limite d'impiego: 4,5 x TLV.
Principali settori di impiego: industria tessile, alimentare, mineraria, edilizia e costruzioni, la siderurgia, l'industria del legno (tranne il legno duro)...

- Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists).
Limit: 4,5 x TLV. Base protection for the following sectors: textile industry, foodstuff, mining, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood)...
- Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Límite: 4,5 x TLV.
Protección para los siguientes sectores: industria textil, alimentaria, mineral, construcción, alimentaria, industria del metal y de la madera (no madera dura)...



Senza valvolina confezioni da 20 pezzi.
Without valve packet of 20 pieces.
Sin valvula confeccion 20 piezas.

CE EN 149:2001

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) **NON TOSSICI**
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) **NOT TOXIC.**
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SÓLIDOS Y LÍQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) **NO TOXICOS.**

art. 122/6110P1V

FFP1



Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici.
Limite d'impiego: 4,5 x TLV.
Principali settori di impiego: industria tessile, alimentare, mineraria, edilizia e costruzioni, la siderurgia, l'industria del legno (tranne il legno duro)...

- Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists).
Limit: 4,5 x TLV.
Base protection for the following sectors: textile industry, foodstuff, mining, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood)...
- Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Límite: 4,5 x TLV.
Protección para los siguientes sectores: industria textil, alimentaria, mineral, construcción, alimentaria, industria del metal y de la madera (no madera dura)...



Con valvolina confezioni da 10 pezzi.
With valve packet of 10 pieces.
Con valvula confeccion 10 piezas.

CE EN 149:2001



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

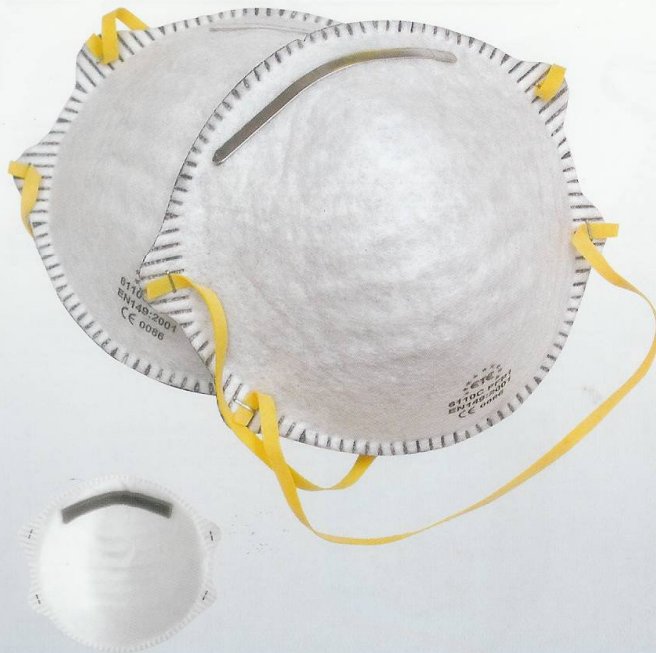
Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) NON TOSSICI
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

art. 122/6110CP1

FFP1 CARBONI ATTIVI
ACTIVE COALS
CARBONES ACTIVOS



Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici.
Limite d'impiego: 4,5 x TLV.

Con speciale strato di carbone attivo. **Principali settori di impiego:** industria tessile, alimentare, mineraria, edilizia e costruzioni, la siderurgia, l'industria del legno (tranne il legno duro), verniciature, sgrassature, solventi. Ottima protezione in presenza di anticrittogamici diluiti in acqua e diserbanti.

• Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists).
Limit: 4,5 x TLV.

Special layer of active coal.

Base protection for the following sectors: textile industry, foodstuff, mining, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood), paintings, de-greasing, solvents. Excellent protection against fungicidal products dissolved into water and herbicides.

• Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Límite: 4,5 x TLV.

Especial capa de carbones activos. Protección para los siguientes sectores: industria textil, alimentaria, mineral, construcción, alimentaria, industria del metal y de la madera (no madera dura), barnizadura, desengrase, disolventes. Óptima protección en presencia de pesticidas diluidos en agua y herbicidas.



Senza valvolina confezioni da 20 pezzi.
Without valve packet of 20 pieces.
Sin valvula confeccion 20 piezas.

CE EN 149:2001

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS, BAJA O MEDIA TOXICIDAD

art. 122/6120P2

FFP2



Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità.

Limite d'impiego: 12 x TLV.

Principali settori di impiego: industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli...

• Protection against low or medium toxicity dust, fogs and smokes.
Limit: 12 x TLV.

Base protection for the following sectors: textile industry, mining, pharmacy, ceramics, glass, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) car industry, agriculture and fruit and vegetable industry, welding work, cutting of metal...

• Protección para polvos, vapores y humos baja o media toxicidad.
Limite: 12 x TLV.

Protección para los siguientes sectores: industria textil, minera, farmaceutica, cerámica, vidrio, construcción, industria del metal y metalurgia, fabricación de automoviles, trabajos con madera (no madera dura), agricultura, soldaduras, corte del metal.



art. 6120P2

Con bustina
With polybag
Con bolsa



Senza valvolina confezioni da 20 pezzi.
Without valve packet of 20 pieces.
Sin valvula confeccion 20 piezas.

CE EN 149:2001



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS BAJA O MEDIA TOXICIDAD

art. 122/6120P2V

FFP2



Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità.

Limite d'impiego: 12 x TLV.

Principali settori di impiego: industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli...

• **Protection against low or medium toxicity dust, fogs and smokes.** Limit: 12 x TLV.

Base protection for the following sectors: textile industry, mining, pharmacy, ceramics, glass, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) cars industry, agriculture and fruit and vegetable industry, welding work, cutting of metal...

• **Protección para polvos, vapores y humos, baja o media toxicidad.** Limite: 12 x TLV.

Protección para los siguientes sectores: industria textil, minera, farmaceutica, cerámica, vidrio, construcción, industria del metal y metalurgia, fabricación de automóviles, trabajos con madera (no madera dura), agricultura, soldadura, corte de los metales...



Con valvolina confezioni da 10 pezzi.
With valve packet of 10 pieces.
Con valvula confeccion 10 piezas.

CE EN 149:2001

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS, BAJA O MEDIA TOXICIDAD

art. 122/6120CP2V

FFP2 CARBONI ATTIVI
ACTIVE COALS
CARBONES ACTIVOS



Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità.

Limite d'impiego: 12 x TLV. Con speciale strato di carbone attivo.

Principali settori di impiego: industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli, verniciature, sgrassature, solventi. Ottima protezione in presenza di anticrittogamici diluiti in acqua e diserbanti.

• **Protection against low or medium toxicity dust, fogs and smokes.** Limit: 12 x TLV. Special layer of active coal. **Base protection for the following sectors:** textile industry, mining, pharmacy, ceramics, glass, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) car industry, agriculture and fruit and vegetable industry, welding work, cutting of metal, paintings, degreasing, solvents. Excellent protection against fungicidal products dissolved into water and herbicides.

• **Protección para polvos, vapores y humos, baja o media toxicidad.** Limite: 12 x TLV. **Especial capa de carbones activos.** **Protección para los siguientes sectores:** industria textil, minera, farmaceutica, cerámica, vidrio, construcción, industria del metal y metalurgia, fabricación de automóviles, trabajos con madera (no madera dura), agricultura, soldaduras, corte de los metales, barnizadura, desengrase, disolventes. Óptima protección en presencia de pesticidas diluidos en agua y hervicidas.



art. 6120CP2V

Con bustina
With polybag
Con bolsa



CE EN 149:2001



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) **NON TOSSICI**
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

art. 122/7910

FFP1



art. 122/7910V

Con valvolina di
espirazione
With valve - Con valvula

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite d'impiego: 4,5 x TLV. **Principali settori di impiego:** industria tessile, alimentare, mineraria, edilizia e costruzioni, la siderurgia, l'industria del legno (tranne il legno duro)...

- Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Limit: 4,5 x TLV. **Base protection for the following sectors:** textile industry, foodstuff, mining, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood)...
- Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Límite: 4,5 x TLV. **Protección para los siguientes sectores:** industria textil, alimentaria, mineral, construcción, alimentos, industria del metal y de la madera (no madera dura)...



Confezioni da 20 pezzi.
Packet of 20 pieces.
Confeccion 20 piezas.

CE EN 149:2001

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) **NON TOSSICI**
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

art. 122/7910C

FFP1 **CARBONI ATTIVI**
ACTIVE COALS
CARBONES ACTIVOS



Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite d'impiego: 4,5 x TLV. Con speciale strato di carbone attivo. **Principali settori di impiego:** industria tessile, alimentare, mineraria, edilizia e costruzioni, la siderurgia, l'industria del legno (tranne il legno duro), verniciature, sgrassature, solventi. Ottima protezione in presenza di anticrittogamici diluiti in acqua e diserbanti.

- Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Limit: 4,5 x TLV. Special layer of active coal. **Base protection for the following sectors:** textile industry, foodstuff, mining, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood), paintings, degreasing, solvents. Excellent protection against fungicidal products dissolved in water and herbicides.
- Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Límite: 4,5 x TLV. Especial capa de carbones activos. Protección para los siguientes sectores: industria textil, alimentaria, mineral, construcción, alimentaria, industria del metal y de la madera (no madera dura), barnizadura, desengrase, disolventes. Óptima protección en presencia de pesticidas diluidos en agua y hervicidas.



Confezioni da 20 pezzi.
Packet of 20 pieces.
Confeccion 20 piezas.

CE EN 149:2001



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS POR POLVOS, VAPORES Y HUMOS BAJA O MEDIA TOXICIDAD



art. 122/7920

CE EN 149:2001

FFP2

art. 122/7920V

Con valvolina di
espirazione
With valve - Con valvula

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite d'impiego: 12 x TLV. **Principali settori di impiego:** industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli... Confezioni da 20 pezzi.

● **Protection against low or medium toxicity dust, fogs and smokes. Limit: 12 x TLV. Base protection for the following sectors:** textile industry, mining, pharmacy, ceramics, glass, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) car industry, agriculture and fruit and vegetable industry, welding work, cutting of metal... Package of 20 pieces.

● **Protección para polvos, nieblas y humos, baja o media toxicidad. Limite: 12 x TLV. Protección para los siguientes sectores:** industria textil, mineral, farmaceutica, cerámica, vidrio, construcción, industria del metal y metalurgia, fabricación de automóviles, trabajos con madera (no madera dura), agricultura, soldaduras, corte de los metales... Confección 20 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS POR POLVOS, VAPORES Y HUMOS BAJA O MEDIA TOXICIDAD



art. 122/7920CV

FFP2 CARBONI ATTIVI
ACTIVE COALS
CARBONES ACTIVOS

CE EN 149:2001

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità.

Limite d'impiego: 12 x TLV. Con speciale strato di carbone attivo. **Principali settori di impiego:** industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli, verniciature, sgrassature, solventi. Ottima protezione in presenza di anticrittogamici diluiti in acqua e diserbanti. Con valvolina confezioni da 10 pezzi.

● **Protection against low or medium toxicity dust, fogs and smokes. Limit: 12 x TLV. Special layer of active coal. Base protection for the following sectors:** textile industry, mining, pharmacy, ceramics, glass, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) car industry, agriculture and fruit and vegetable industry, welding work, cutting of metal, paintings, de-greasing, solvents. Excellent protection against fungicidal products dissolved into water and herbicides. With valve package of 10 pieces.

● **Protección para polvos, vapores y humos, baja o media toxicidad. Limite: 12 x TLV. Especial capa de carbonos activos. Protección para los siguientes sectores:** industria textil, minera, farmaceutica, cerámica, vidrio, construcción, industria del metal y metalurgia, fabricación de automóviles, trabajos con madera (no madera dura), agricultura, soldaduras, corte de los metales, barnizadura, desengrase, disolventes. Optima protección en presencia de pesticidas diluidos en agua y hierbidas. Confección 10 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI, FIBRE, FUMI TOSSICI
MASKS FOR DUSTS, FIBRES, TOXIC SMOKES - MASCARAS PARA POLVOS, FIBRAS Y HUMOS TOXICOS



art. 122/6130V



FFP3

CE EN 149:2001

Protezione polveri, fibre, fumi tossici. Limite d'impiego: 50 x TLV. Ampia superficie filtrante, bordo di tenuta in schiuma, elastici regolabili, valvola di espirazione. **Principali settori di impiego:** industria tessile, mineraria, farmaceutica, della costruzione, siderurgia, trattamento dei rifiuti tossici, fabbricazione di batterie (NI-Cad), operazioni di saldatura, taglio e stampa metalli, lavori in presenza di amianto dove non siano richiesti sistemi di ventilazione assistita o maschere a pieno facciale.... Confezione da 5 pezzi.

● **Protection for dusts, fibres, toxic smokes. Limit: 50 x TLV. Large filtrant surface, foam border, adjustable elastic, aspiration valve. Base protection for the following sectors:** textile industry, mining, pharmaceutical, building sector, iron metallurgy, toxic waste treatment, batteries building (NI-Cad), welding work, cutting of metal, in presence of amiant where there are not requested ventilation systems or facial masks.... Package of 5 pieces.

● **Protección para polvos, fibras y humos toxicos. Limite: 50 x TLV. Protección para los siguientes sectores:** industria textil, mineral, farmaceutica, construcción, industria del metal y metalurgia, tratamiento de las basuras toxicas, construcción de las baterías (NI-Cad), soldaduras, corte y impresión de los metales... trabajos en presencia de amianto donde no sean indispensables sistemas de ventilación o mascarar faciales... Confección 5 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI
HYGENIC MASK - MASCARA PARA POLVOS



art. 122

**QUESTO NON E' UN DISPOSITIVO
DI PROTEZIONE**
THIS IS NOT A PROTECTION DEVICE
NO ES UN DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN

Mascherina igienica. La mascherina igienica con 1 elastico o 2 senza marcatura CE serve esclusivamente a proteggere il prodotto o l'alimento che si sta lavorando, non serve a proteggere le vie respiratorie dalle polveri pericolose che potrebbero essere presenti nell'ambiente. Pertanto la mascherina classificata igienica non è conforme a quanto indicato dal D.lgs 626/94. Secondo le Direttive Europee e secondo la nuova circolare Ministeriale, le mascherine igieniche che non sono destinate ad assicurare funzioni di protezione delle vie respiratorie, non possono recare la marcatura CE (Circolare Ministeriale 22 maggio 2000 N° 75/94/70 pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale N° 150 di 29 June 2000). Confezioni da 50 pezzi.

● **Hygienic mask.** The hygienic mask is with 1 elastic or 2 without CE mark to be used exclusively to protect the product or the food you are manipulating, it is not used to protect breathing organs from dangerous dusts that can be present in the air. For these reasons mentioned, the hygienic mask is not keeping with what indicated into the D.lgs 626/94. As per European Directories, hygienic masks that do not protect breathing organs, must be without CE mark (Circolare Ministeriale 22 May 2000 N° 75/94/70 published on the Official Gazette N° 150 of 29 June 2000). Package of 50 pieces.

● **Mascara higienica.** La mascara con 1 o 2 elasticos sin marca CE, sirve solamente para proteger el producto o alimento que se trabaja, no sirve para proteger las vias respiratorias de los polvos peligrosos. El producto no cumple los requisitos esenciales de las Directivas Europeas relacionadas con los equipos de protección individual. Confección 50 piezas.



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it



Caratteristiche / Characteristics / Características:

Maggior comfort, una più facile comunicazione, una più elevata accettazione dagli utilizzatori. Contatto con la pelle confortevole grazie ad uno speciale tessuto non tessuto. La struttura a tre lembi lo rende tascabile e ne facilita l'utilizzo. La confezione singola ne migliora l'igiene ed evita la contaminazione. Gli elastici regolabili garantiscono una tensione uniforme.

- Higher comfort, easier communication. Comfortable contact with skin thanks to a disposable fabric. Thanks to the structure with three hems it can be possible to put it into a pocket and it is much easier to be used. The single packing improves the hygiene and avoids the contamination. The adjustable elastics assures a uniform tension.
- Mas comfort. Mejor comunicación y elevada aceptación del utilizador. Contacto con la piel muy confortable, gracias al tejido sintético. La estructura de tres bordes la hace guardable y facilita su utilización. La confección unitaria mejora la higiene y evita la contaminación. Los elásticos regulables, garantizan una tensión uniforme.

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) NON TOSSICI FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC. MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.



art. 122/9310

CE EN 149:2001

FFP1

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite d'impiego: 4 x TLV. respiratore 3M 9310 per polveri trova il suo impiego in un'ampia gamma di applicazioni industriali in cui è richiesta una protezione da polveri nocive FFP1. Impieghi: industria del legno, industria del cemento, industria del vetro, edilizia, mineraria, metalmeccanica, tessile. Confezioni da 20 pezzi.

- Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Maximum level of use: 4 x TLV. The 3M 9310 mask for dusts finds its use into a great range of applications where it is requested a protection against noxious dusts FFP1. Use: wooden industry, cement industry, glass industry, building sector, iron metallurgy, textile industry. Without valve package of 20 pieces.
- Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Límite: 4 x TLV. Protección para los siguientes sectores: construcción, industria del metal y de la madera, industria del vidrio, minería, textil. Confección 20 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) NON TOSSICI FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC. MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.



art. 122/9312

CE EN 149:2001

FFP1

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite d'impiego: 4 x TLV. 3M 9312 respiratore per polveri con valvola trova il suo impiego nelle attività industriali con situazioni ambientali calde e umide dove è richiesta una protezione di classe FFP1. Impieghi: industria del legno, industria del cemento, industria del vetro, edilizia, mineraria, metalmeccanica, tessile. Confezioni da 10 pezzi.

- Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Maximum level of use: 4 x TLV. The 3M 9312 mask for dusts with valve finds its use in industrial activities in hot and humid places where it is requested a protection of FFP1 class. Use: wooden industry, cement industry, glass industry, building sector, iron metallurgy, textile industry. With valve package of 10 pieces.
- Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Límite: 4 x TLV. Protección para los siguientes sectores: construcción, industria del metal y de la madera, industria del vidrio, construcción, mineral, textil. Confección 10 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA' MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS BAJA O MEDIA TOXICIDAD



art. 122/9320

CE EN 149:2001

FFP2

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite d'impiego: 10 x TLV. Il respiratore 3M 9320 è indicato per l'utilizzo contro polveri fini e nebbie a base acquosa presenti in attività industriali, edili e in presenza di sostanze chimiche che necessitano di una protezione FFP2. Impieghi: produzione metalli, farmaceutica, cantieri navali, laboratori, additivi in polvere, sostanze chimiche in polvere, segherie. Confezioni da 20 pezzi.

- Protection against low and medium toxicity dusts, fog and smoke. Maximum level of use: 10 x TLV. The 3M 9320 mask is suitable against dusts and aqueous base fogs during industrial activities, building field and in presence of chemical substances requiring a protection FFP2. Use: metals production, pharmacology, shipyards, laboratories, dust additives, dust chemical substances, sawmills. Without valve package of 20 pieces.
- Protección para polvos, vapores y humos baja o media toxicidad. Límite: 10 x TLV. Protección para los siguientes sectores: trabajos con madera, industria del metal y metalurgia, construcción, agricultura, fabricación de automóviles, farmaceutico... Confección 20 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA' MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS BAJA O MEDIA TOXICIDAD



art. 122/9322

CE EN 149:2001

FFP2

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite d'impiego: 10 x TLV. 3M 9322 respiratore con valvola per polveri, fumi è indicato per ambienti caldi e umidi dove è richiesta una protezione FFP2. Impieghi: fonderie, edilizia, agricoltura, cantieri navali, chimica, industria farmaceutica, materiali refrattari, produzione metalli, ceramica, segherie. Confezioni da 10 pezzi.

- Protection against low and medium toxicity dusts, fogs and smokes. Maximum level of use: 10 x TLV. The 3M 9322 mask with valve for dusts and smoke is suitable for hot and humid places requiring a protection FFP2. Use: foundries, building sector, agriculture, shipyards, chemical industry, pharmaceuticals, metals production, baked clay, sawmills. With valve package of 10 pieces.
- Protección para polvos, vapores y humos baja o media toxicidad. Límite: 10 x TLV. Protección para los siguientes sectores: industria del metal y metalurgia, construcción, agricultura, fabricación de automóviles, farmaceutica, cerámica... Confección 10 piezas.



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI, FIBRE, FUMI TOSSICI
MASKS FOR DUSTS, FIBRES, TOXIC SMOKES - MASCARAS PARA POLVOS, FIBRAS, HUMOS TOXICOS



art. 122/9332

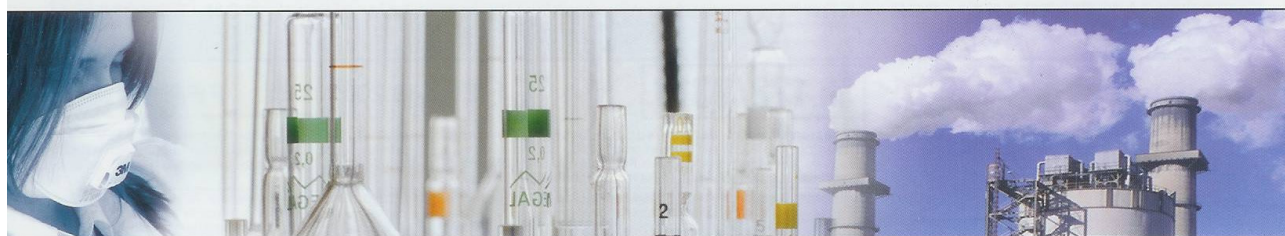
CE EN 149:2001

FFP3

Protezione polveri, fibre, fumi tossici. Limite d'impiego: 30 x TLV. 3M 9332 respiratore con valvola per polveri e fumi è indicato in attività industriali dove è richiesto un alto livello di protezione da polveri tossiche FFP3. **Impieghi:** metalmeccanica, edilizia, saldatura, cantieri navali, processi chimici, farmaceutica, fonderie, acciaierie. Confezioni da 10 pezzi.

• **Protection against toxic dusts, fibres, smokes. Maximum level of use: 30 x TLV.** The 3M 9332 mask with valve for dusts and smokes is suitable for industrial activities where it is required an high level of protection for toxic dusts FFP3. **Use:** engineering industry, bulding sector, soldering, shipyards, chemical industry, pharmacology, foundry, steelworks. With valve package of 10 pieces.

• **Protección para polvos, fibras, humos tóxicos. Limite: 30 x TLV. Protección para los siguientes sectores:** trabajos con madera, industria del metal y metalurgia, construcción, agricultura, fabricación de automoviles, farmaceutica, proceso químico, fundición... Confección 10 piezas.



FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI
HYGIEINIC MASK - MASCARA PARA POLVOS

600



art. 122/8

QUESTO NON E' UN DISPOSITIVO DI PROTEZIONE
THIS IS NOT A PROTECTION DEVICE
NO ES UN DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN

Mascherina igienica. La mascherina igienica con 1 elastico o 2 senza marcatura CE serve esclusivamente a proteggere il prodotto o l'alimento che si sta lavorando, **non serve** a proteggere le vie respiratorie dalle polveri pericolose che potrebbero essere presenti nell'ambiente. Confezione da 50 pezzi.

• **Hygienic mask.** The hygienic mask with 1 elastic or 2 without CE mark is used exclusively to protect the product you are manipulating, it is not used to protect breathing organs from dangerous dusts that can be in the environment. Package of 50 pieces.

• **Mascara higienica.** La mascara con 1 o 2 elasticos sin marca CE, sirve solamente para proteger el producto que se trabaja. La mascara no cumple los requisitos esenciales de las Directivas Europeas relacionadas con los equipos de protección individual. Confección 50 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) NON TOSSICI
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AERSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLES SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

8710E



art. 122/88710

CE EN 149:2001

FFP1

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite d'impiego: 4 x TLV. Protegge contro polveri che possono causare malattie polmonari, come silicosi, antracosi e siderosi, in particolare contro polveri di carbone, silice, cotone, minerali di ferro, grafite, caolino, zinco, alluminio, cemento. **Impieghi:** industria del cemento, vetro, ceramica, acciaio, chimica, tessile, mineraria, meccanica, farmaceutica. Confezione da 20 pezzi.

• **Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Maximum level of use: 4 x TLV.** It protects against dusts that can cause pulmonary illness, such as silicosis, anthracosis and siderosis: particularly against dusts of carbon, silice, cotton, iron minerals, metal, chalk, zinc, aluminium, cement. **Use:** cement industry, glass, backed clay, steel, chemical industry, mining industry, mechanic field, pharmacology. Package of 20 pieces.

• **Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Limite: 4 x TLV.** Protección por los siguientes sectores: industria de la construcción, vidrio, cerámica, industria textil, minera, mecánica, industria del metal y de la madera, farmaceutica. Confección 20 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) NON TOSSICI
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AERSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLES SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

8812



art. 122/88812

CE EN 149:2001

FFP1

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite d'impiego: 4 x TLV.

Particolarmente indicato in situazioni ambientali ad alto livello di umidità e calore. Il modello è infatti provvisto di una valvola di espirazione innovativa che garantisce un elevato comfort e una struttura del tessuto resistente al collasso. **Impieghi:** industria primaria dei metalli, fonderie, farmaceutica, cantieri navali, carpenteria, vetro, edilizia. Confezione da 10 pezzi.

• **Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Maximum level of use: 4 x TLV.** Particularly used with an high level of heat and humidity. The model has an expiration valve that guarantees a higher comfort and a structure of the fabric resistant to collapse. **Use:** metals industry, pharmacology, foundry, shipyards, carpentry, glass, building industry. Package of 10 pieces.

• **Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Limite: 4 x TLV.** Protección para los siguientes sectores: construcción, industria del metal y de la madera, fundición, farmaceutica, vidrio. Confección 10 piezas.



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) **NON TOSSICI**
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

9913



art. 122/89913

CE EN 149:2001

FFP1 CARBONI ATTIVI
ACTIVE COALS
CARBONES ACTIVOS

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite d'impiego: 4 x TLV, sotto il TLV per vapori organici. Dotato di uno strato di carbone attivo, è adatto in situazioni di impiego dove, alla protezione dalle polveri con TLV maggiore o uguale 10 mg/m³, si aggiunge la necessità di filtrare gli odori sgradevoli e le esalazioni di sostanze organiche con concentrazione fino al TLV. **Impieghi:** verniciature a pennello, sgrassature, solventi, manutenzione impianti acque di scarico, industria chimica. Confezione da 20 pezzi.

- **Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Limit: 4 x TLV, under the TLV for organic vapours.** It has a layer of active coal, it is suitable to protect together with dusts having an higher or equal TLV of 10 mg/m³, there is also the necessity to filter the smells and organic exhalations. Use: paintings, degreasing, solvents, maintenance of drain waters plants, chemical industry. Package of 20 pieces.
- **Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Limite: 4 x TLV.** Tiene una capa de carbon activo, es adecuado en situaciones de empleo donde la protección de los polvos necesita un filtro para los olores. **Protección para los siguientes sectores:** barnizadura, desengrase, industria química, disolventes, aguas sucias... Confección 20 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) **NON TOSSICI**
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

9914



art. 122/89914

CE EN 149:2001

FFP1 CARBONI ATTIVI
ACTIVE COALS
CARBONES ACTIVOS

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite d'impiego: 4 x TLV, sotto il TLV per vapori organici. Dotato di uno strato di carbone attivo, è adatto in situazioni di impiego dove, alla protezione dalle polveri con TLV maggiore o uguale 10 mg/m³, si aggiunge la necessità di filtrare gli odori sgradevoli e le esalazioni di sostanze organiche con concentrazione fino al TLV. **Impieghi:** verniciature a pennello, sgrassature, solventi, manutenzione impianti acque di scarico, industria chimica. Confezione da 20 pezzi.

- **Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Limit: 4 x TLV, under the TLV for organic vapours.** It has a layer of active coal, it is suitable to protect together with dusts having an higher or equal TLV of 10 mg/m³, there is also the necessity to filter the smells and organic exhalations. Use: paintings, degreasing, solvents, maintenance of drain waters plants, chemical industry. Package of 20 pieces.
- **Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Limite: 4 x TLV.** Tiene una capa de carbon activo, es adecuado en situaciones de empleo donde la protección de los polvos necesita un filtro para los olores. **Protección para los siguientes sectores:** barnizadura, desengrase, industria química, disolventes, aguas sucias... Confección 20 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) **NON TOSSICI**
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

9915



art. 122/89915

CE EN 149:2001

FFP1 CARBONI ATTIVI
ACTIVE COALS
CARBONES ACTIVOS

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite d'impiego: 4 x TLV, sotto il TLV per vapori organici. Dotato di uno strato di carbone attivo, è adatto in situazioni di impiego dove, alla protezione dalle polveri con TLV maggiore o uguale 10 mg/m³, si aggiunge la necessità di filtrare gli odori sgradevoli e le esalazioni di acidi e cloro con concentrazione fino al TLV. **Impieghi:** verniciature a pennello, sgrassature, solventi, manutenzione impianti acque di scarico, industria chimica, anidride solforosa, acido cloridrico, cloro. Confezione da 20 pezzi.

- **Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Limit: 4 x TLV, under the TLV for organic vapours.** It has a layer of active coal, it is suitable to protect together with dusts having an higher or equal TLV of 10 mg/m³, there is also the necessity to filter the smells and organic exhalations. Use: paintings, degreasing, solvents, maintenance of drain waters plants, chemical industry, sulphur acid, chloride acid. Package of 20 pieces.
- **Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Limite: 4 x TLV.** Tiene una capa de carbon activo, es adecuado en situaciones de empleo donde, a la protección de los polvos necesita un filtro para los olores. **Protección para los siguientes sectores:** barnizadura, desengrase, industria química, disolventes, aguas sucias... Confección 20 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS, BAJA O MEDIA TOXICIDAD

9926



art. 122/89926

CE EN 149:2001

FFP2 CARBONI ATTIVI
ACTIVE COALS
CARBONES ACTIVOS

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite d'impiego: 10 x TLV. Dotato di uno strato di carbone attivo, è adatto in situazioni di impiego dove, alla protezione dalle polveri con TLV maggiore o uguale 10 mg/m³, si aggiunge la necessità di filtrare gli odori sgradevoli e le esalazioni di acidi e vapori organici presenti in basse concentrazioni (inferiori al TLV). **Impieghi:** industria farmaceutica, chimica e laboratori. Confezione da 20 pezzi.

- **Protection for low and medium toxicity dusts, fogs and smokes. Maximum level of use: 10 x TLV.** It protects against dangerous dusts with TLV higher of 0,1 mg/m³. Use: pharmacology industry, laboratories, chemical industry. Package of 20 pieces.
- **Protección para polvos, nieblas y humos, baja o media toxicidad. Limite: 10 x TLV.** Tiene una capa de carbón activo, es adecuado en situaciones de empleo donde la protección de los polvos necesita un filtro para los olores. **Protección para los siguientes sectores:** industria química, farmacéuticas. Confección 20 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS, BAJA O MEDIA TOXICIDAD

8810



art. 122/88810

CE EN 149:2001

FFP2

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite d'impiego: 10 x TLV. Protegge contro polveri nocive con TLV superiore a 0,1 mg/m³, come carbone, silice, ferro e manganese. **Impieghi:** industria mineraria, acciaierie, fonderie, meccanica, farmaceutica. Confezione da 20 pezzi.

- **Protection for low and medium toxicity dusts, fogs and smokes. Maximum level of use: 10 x TLV.** It protects against dangerous dusts with TLV higher of 0,1 mg/m³, such as carbone, silice, ferro e manganese. Use: minery industry, steel industry, foundry, mechanic field, pharmacology. Package of 20 pieces.
- **Protección para polvos, nieblas y humos baja o media toxicidad. Limite: 10 x TLV.** **Protección para los siguientes sectores:** industria minera, fundición, industria mecánica y farmaceutica. Confección 20 piezas.



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS, BAJA O MEDIA TOXICIDAD

8822



art. 122/88822

CE EN 149:2001

FFP2

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite d'impiego: 10 x TLV. Particolarmente indicato per la protezione da polveri nocive aventi TLV superiore a 0,1 mg/m³, che si generano in lavorazioni estreme di calore e umidità. L'efficienza filtrante è equivalente al tipo 3M 8810. Il respiratore, provvisto di valvola di espirazione innovativa e di una struttura del tessuto resistente al collasso, garantisce il massimo comfort richiesto dalle particolari condizioni ambientali. **Impieghi:** industria primaria dei metalli, fonderie, chimica. Confezione da 10 pezzi.

• **Protection for low and medium toxicity dusts, fogs and smokes. Maximum level of use: 10 x TLV.** Particularly used for the protection against dangerous dusts having an higher TLV of 0,1 mg/m³, produced in situations of higher heat and humidity. The filtrant efficiency is like the 3M 8810. The model has an expiration valve that guarantees an higher comfort and a structure of the fabric resistant to collapse, it guarantees the maximum comfort requested from environmental conditions. Use: metals industry, foundry, chemicals industry. Package of 10 pieces.

• **Protección para polvos, nieblas y humos, baja o media toxicidad. Limite: 10 x TLV.** Protección para los siguientes sectores: industria química, industria del metal y metalurgia, fundición. Confección 10 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS, BAJA O MEDIA TOXICIDAD

9925



art. 122/89925

CE EN 149:2001

FFP2

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite d'impiego: 10 x TLV. Di facile utilizzo, grazie alla valvola di espirazione. Trattato con agenti ritardanti anti-fiamma. Realizzato specialmente per operazioni di saldatura, protegge contro polveri nocive con TLV superiore a 0,1 mg/m³ contro fumi di rame, ferro, piombo, zinco e ozono. **Impieghi:** nelle operazioni di saldatura, nelle fonderie. Confezione da 10 pezzi.

• **Protection for low and medium toxicity dusts, fogs and smokes. Limit: 10 x TLV.** Very useful thanks to the valve. Retardant anti-flame agents treated. Realized especially for soldering, particularly used for the protection against dangerous dusts having an higher TLV to 0,1 mg/m³ against copper dusts, iron, lead, zinc and o-zone. Use: soldering, foundry. Package of 10 pieces.

• **Protección para polvos, nieblas y humos, baja o media toxicidad. Limite: 10 x TLV.** Protección para los siguientes sectores: soldadura, fundición. Confección 10 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS BAJA O MEDIA TOXICIDAD

9928



art. 122/89928

CE EN 149:2001

FFP2

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite d'impiego: 10 x TLV. Di facile utilizzo, grazie alla valvola di espirazione. Trattato con agenti ritardanti anti-fiamma. Realizzato specialmente per operazioni di saldatura, protegge contro polveri nocive con TLV superiore a 0,1 mg/m³ contro fumi di rame, ferro, piombo, zinco e ozono. **Impieghi:** nelle operazioni di saldatura, nelle fonderie, industria primaria dei metalli, industria chimica, cantieri navali, meccanica. Confezione da 10 pezzi.

• **Protection for low and medium toxicity dusts, fogs and smokes. Limit: 10 x TLV.** Very useful thanks to the valve. Retardant anti-flame agents treated. Realized especially for welding, foundry, chemical industry, mechanic field, metals industry. Package of 10 pieces.

• **Protección para polvos, nieblas y humos, baja o media toxicidad. Limite: 10 x TLV.** Protección para los siguientes sectores: soldadura, fundición, industria del metal y de la mecánica, industria química... Confección 10 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS BAJA O MEDIA TOXICIDAD

8825



art. 122/88825

CE EN 149:2001

FFP2D

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite d'impiego: 10 x TLV. Idoneo per l'impiego nella maggioranza delle situazioni industriali, protegge contro polveri tossiche, fumi e nebbie aventi TLV superiore a 0,1 mg/m³. Conforme alla classe FFP2 ha un'efficienza filtrante superiore al 92% per le polveri e del 98% per gli aerosol liquidi. E' dotato di una ampia superficie filtrante, un design innovativo, un bordo di tenuta in morbida schiuma, elastici regolabili e di una valvola di espirazione innovativa che assicura un elevato comfort. **Impieghi:** garantisce una valida protezione contro fumi e vapori metallici di piombo, ferro, rame, zinco e nebbie di acido cromatico, fosforico e olii. Confezione da 5 pezzi.

• **Protection against low or medium toxicity dusts, fogs and smokes. Limit: 10 x TLV.** Suitable for the most industrial jobs, it protects against toxic dusts, smokes and fogs having an higher TLV of 0,1 mg/m³. Correspondent to the class FFP2 it has a filtrant efficiency higher than 92% for dusts and of 98% liquid aerosols. It has a large filtrant surface, an innovative design, a foam border, adjustable elastics and an innovative valve with an higher comfort. Use: it guarantees a valid protection against smokes of petrol, iron, rame, zinc and fogs of cromatic acid and oils. Package of 5 pieces.

• **Protección para polvos, nieblas y humos baja o media toxicidad. Limite: 10 x TLV.** Asegura una válida protección contra humos, vapores de plomo, hierro, cobre, cinc, nieblas de ácido cromico, fosforico y aceites. Confección 5 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS PARA POLVOS, VAPORES Y HUMOS, BAJA O MEDIA TOXICIDAD

8835



art. 122/88835

CE EN 149:2001

FFP3D

Protezione polveri, fibre, fumi tossici. Limite d'impiego: 30 x TLV. Elevata efficienza contro polveri quali: cadmio, cobalto, cromo di zinco, arsenico. Conforme alla classe FFP3. Ha un'efficienza filtrante superiore al 98% per particelle con TLV inferiore a 0,1 mg/m³ e del 99% per aerosol liquidi. Ampia superficie filtrante, bordo di tenuta in schiuma, elastici regolabili, valvola di espirazione. **Impieghi:** operazioni di sabbiatura e saldatura, farmaceutica, edilizia, lavori in presenza di amianto dove non siano richiesti sistemi di ventilazione assistita o maschere a pieno facciale. Con presenza di nebbie. Confezione da 5 pezzi.

• **Protection against dusts, fibres, toxic smokes. Limit: 30 x TLV.** Higher efficiency against dusts such as: cadmio, cobalto, cromati di zinco, arsenico. Related to the class FFP3. It has an higher filtrant efficiency of 98% with lower TLV to 0,1 mg/m³ and of 99% liquid aerosols. It has a large filtrant surface, an innovative design, a foam border, adjustable elastics and an innovative valve with an higher comfort. Use: pharmacy, building sector, in presence of amiant where there are not requested ventilation systems or facial masks. Package of 5 pieces.

• **Protección para polvos y humos toxicos. Limite: 30 x TLV.** Protección para los siguientes sectores: farmaceutico, construcción, trabajos en presencia de amianto donde no sean indispensables sistemas de ventilación o mascarar faciales... Confección 5 piezas.



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

SERIE 4000

art. 142/4251

PER VAPORI ORGANICI, POLVERI E GAS. **Classe: FFA1P2D**

Offre una protezione efficace contro i vapori organici e le polveri. *Impieghi:* verniciatura a spruzzo, utilizzo di diluenti organici o di materiali contenenti solventi (es. inchiostri, adesivi), insetticidi fitofarmaci e incollaggi.

Livello massimo di utilizzo: concentrazioni di vapori organici fino a 1000 ppm o 10xTLV - concentrazioni di polveri fino a 10xTLV. **Norma:** UNI-EN 405: 2001

• **FOR ORGANIC VAPOURS AND DUSTS GAS. Class: FFA1P2D**

It gives a protection against organic vapours and dusts.

Use: glosses, use of organic diluents or solvents (es. inks, adhesives, pesticides). Maximum level of use: organic vapours till 1000 ppm or 10xTLV - concentration of dusts till 10xTLV. Norm: UNI-EN 405: 2001

• **PARA VAPORES ORGANICOS, POLVOS Y GAS. Clase: FFA1P2D**

Norma: UNI-EN 405: 2001



art. 142/4255

PER VAPORI ORGANICI, POLVERI E GAS. **Classe: FFA2P3D**

Impieghi: verniciatura a spruzzo, utilizzo di diluenti organici o di materiali contenenti solventi (es. inchiostri, adesivi), insetticidi fitofarmaci e incollaggi.

Livello massimo di utilizzo: concentrazioni di vapori organici fino a 5000 ppm o 10xTLV - concentrazioni di polveri fino a 30xTLV. **Norma:** UNI-EN 405: 2001

• **FOR ORGANIC VAPOURS AND DUSTS GAS. Class: FFA2P3D**

Use: glosses, use of organic diluents or solvents (es. inks, adhesives, pesticides). Maximum level of use: organic vapours till 5000 ppm or 10xTLV - concentration of dusts till 30xTLV. Norm: UNI-EN 405: 2001.

• **PARA VAPORES ORGANICOS, POLVOS Y GAS. Clase: FFA2P3D**

Norma: UNI-EN 405: 2001.



art. 142/4277

PER VAPORI ORGANICI, GAS ACIDI, VAPORI INORGANICI, POLVERI E NEBBIE. **Classe: FFABE1P3D**

Offre una protezione efficace contro vapori organici, gas acidi, vapori inorganici, polveri e nebbie. *Impieghi:* processi elettrolitici, trattamenti con acidi, decappaggio metalli, incisione metalli, elettronica, produzione accumulatori. Livello massimo di utilizzo: concentrazioni di gas e vapori organici, gas acidi, vapori inorganici fino a 1000 ppm o 10xTLV - concentrazioni di polveri nocive e nebbie base acqua fino a 30xTLV. **Norma:** UNI-EN 405: 2001

• **FOR ORGANIC VAPOURS, ACID GASES, INORGANIC VAPOURS, DUSTS AND FOGS Class: FFABE1P3D** *It gives a protection against organic vapours, acid gases, inorganic vapours, dusts and fogs. Use: Acids treatments, metals recess, electronic, accumulator's production. Maximum level of use: concentration of organic gases and vapours, acid gases, inorganic vapours till 1000 ppm o 10xTLV - concentration of mischievous dusts and fogs till 30xTLV. Norm: UNI-EN 405: 2001.*

• **POR VAPORES ORGANICOS, GAS ACIDOS, VAPORES INORGANICOS, POLVOS Y NIEBLAS. Clase: FFABE1P3D** *Norma: UNI-EN 405: 2001.*



art. 142/4279

PER VAPORI ORGANICI, GAS ACIDI, VAPORI INORGANICI, POLVERI E NEBBIE. **Classe: FFABEK1P3D**

Offre una protezione efficace contro vapori organici, gas inorganici, gas acidi, ammoniaca, vapori inorganici, polveri e nebbie. *Impieghi:* produzione e manutenzione di impianti refrigeranti, pulizia con acidi, incisione di metalli, uso solventi organici (P.eb. > 65°).

Livello massimo di utilizzo: concentrazioni di gas e vapori organici, gas acidi, vapori inorganici fino a 1000 ppm o 10xTLV/TWA - concentrazioni di polveri nocive e nebbie

• **FOR ORGANIC VAPOURS, ACID GASES, INORGANIC VAPOURS, DUSTS AND FOGS Class: FFABEK1P3D**

It gives a protection against organic vapours, acid gases, inorganic vapours, dusts and fogs. Use: production and maintenance of refrigerant systems, acids cleaning, metals incisions, use of organic solvents (P.eb. > 65°). Maximum level of use: concentration of organic gases and vapours, acid gases, inorganic vapours till 1000 ppm o 10xTLV - concentration of mischievous dusts and fogs till 30xTLV. Norm: UNI-EN 405: 2001.

• **PARA VAPORES ORGANICOS, GASES, ACIDOS, VAPORES INORGANICOS, POLVOS Y NIEBLAS. Clase: FFABEK1P3D**

Norma: UNI-EN 405: 2001.



ACCESSORI ACCESSORYS - ACCESORIOS

art. 142/125

Visiera per respiratori Serie 4000 (Art. 142/4251 - Art. 142/4255 - Art. 142/4277).

• **Visor for respirators Serie 4000** (Art. 142/4251 - Art. 142/4255 - Art. 142/4277).

• **Visera para las mascarar Serie 4000** (Art. 142/4251 - Art. 142/4255 - Art. 142/4277).



art. 142/126

Pellicola trasparente per visiera Art. 142/125

• **Transparent film for visor** Art. 142/125
• **Película transparente para visera** Art. 142/125



art. 142/287

Prefiltri
Prolunga la durata dei filtri riducendo l'intasamento durante la verniciatura a spruzzo. Possono essere applicati a tutti i respiratori Serie 4000.

• **Prefilters**
It extends the duration of the filters reducing the obstruction during painting. They can be applied to all the respirators Serie 4000.

• **Prefiltros**
Prolonga la duración el filtro reduciendo los atascos durante las barnizadas a spray. Pueden ser aplicados a todos los respiradores Serie 4000.





Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

NUOVA NORMATIVA EN 149: 2001

Tutti i facciali filtranti devono garantire protezione sia da aerosol solidi (marcatura "S") che da aerosol liquidi ("SL"). Le tre classi di protezione FFP1 - FFP2 - FFP3 garantiscono protezione sia da aerosol a base acquosa che da aerosol a base organica.

Bacou-Dalloz informa:

Tutti i facciali della Linea Premium hanno superato il test con polvere di dolomite ("D"). Si tratta di una prova opzionale di intasamento prevista dalla norma che è volta ad accertare una maggiore efficienza filtrante del dispositivo. I facciali che hanno superato questo test possono anche essere utilizzati per più di un turno lavorativo.

• NEW NORM EN 149: 2001

All the masks must guarantee a protection against solid aerosols (marked "S") and against liquid aerosols ("SL").

The three protection classes are FFP1 - FFP2 - FFP3 guarantee a protection both against water and organic base aerosols.

Dalloz Safety informs:

All the masks of the Linea Premium have surpassed the test with dolomite dust ("D"). It is about an optional test of obstruction requested by the norm for looking for an higher filtrant efficiency of the catches. The masks that have surpassed the test mentioned can be used also for more than a single duty.

• NUEVA NORMATIVA EN 149: 2001

Todas las mascarillas filtrantes tienen que garantizar la protección contra aerosoles sólidos (marca "S") y aerosoles líquidos ("SL").

Las tres clases de protección FFP1 - FFP2 - FFP3 garantizan protección contra aerosoles con base en agua y contra aerosoles con base orgánica.

Dalloz Safety informa:

Todas sus mascarillas de la línea Premium han superado el test con polvos de dolomite ("D"). Se trata de una prueba opcional de atasco prevista por la norma que certifica una mayor eficiencia filtrante del dispositivo. Las mascarillas que han superado este test se pueden también utilizar para más turnos de trabajo.



FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) NON TOSSICI

FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOL SÓLIDOS Y LÍQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

5185-5186

art. 142/45185

CE EN 149 FFP1



LINEA STANDARD / STANDARD LINE / LINEA ESTANDAR
Versione più economica con guarnizione di schiuma poliuretana
in corrispondenza dell'appoggio sul naso.

art. 142/45186

Con valvolina di espirazione
With valve - Con valvula

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite di impiego: 4,5 x TLV.

Principali settori di impiego: industria tessile, alimentare, mineraria, edilizia e costruzioni, la siderurgia, l'industria del legno (tranne il legno duro)... Confezioni da 20 pezzi.

• Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Limit: 4,5 x TLV. Base protection for the following sectors: textile industry, foodstuff, mining, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) car industry, agriculture and fruit and vegetable industry, welding operations, cutting of metals... Package of 20 pieces.

• Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Limite: 4,5 x TLV.

Protección por los siguientes sectores: industria tejidos, alimentaria, minerales, construcción, industria del metal y de la madera (no madera dura)... Confección 20 piezas.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'

MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS POR POLVOS, VAPORES Y HUMOS BAJA O MEDIA TOXICIDAD

5208-5209

art. 142/45208

CE EN 149 FFP2



LINEA STANDARD / STANDARD LINE / LINEA ESTANDAR
Versione più economica con guarnizione di schiuma poliuretana
in corrispondenza dell'appoggio sul naso.

art. 142/45209

Con valvolina di espirazione
With valve - Con valvula

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite di impiego: 12 x TLV. Principali settori di impiego: industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli... Confezioni da 20 pezzi.

• Protection against low or medium toxicity dusts, fogs and smokes. Limit: 12 x TLV. Base protection for the following sectors: textile industry, mining, pharmacy, ceramics, glass, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) car industry, agriculture and fruit and vegetable industry, welding operations, cutting of metals... Package of 20 pieces.

• Protección contra polvos, neblinas y humos baja o media toxicidad. Limite: 12 x TLV. Protección para los siguientes sectores: industria textil, minera, farmaceutica, cerámica, vidrio, construcción, industria del metal y metalurgia, fabricación de automoviles, trabajos con madera (no madera dura), agricultura, soldaduras, cortes de los metales... Confección 20 unidades.

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) NON TOSSICI

FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOL SÓLIDOS Y LÍQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

5110-5111

hanno sostituito
they replace
sustituye
Art. 2200-2201

art. 142/45110

CE EN 149:2001 FFP1D



LINEA PREMIUM / PREMIUM LINE
LINEA PREMIUM
Guarnizione di tenuta ultramorbida realizzata con una speciale tecnologia
a riplo strato che offre il più alto grado di comfort e protezione. Qualità
ipoallergenica clinicamente dimostrata e migliore tenuta.

art. 142/45111

Con valvolina di espirazione
With valve - Con valvula

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite di impiego: 4,5 x TLV. Principali settori di impiego: industria tessile, alimentare, mineraria, edilizia e costruzioni, la siderurgia, l'industria del legno (tranne il legno duro)... Confezioni da 20 pezzi.

• Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Limit: 4,5 x TLV. Base protection for the following sectors: textile industry, foodstuff, mining, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) car industry, agriculture and fruit and vegetable industry, welding operations, cutting of metals... Package of 20 pieces.

• Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Limite: 4,5 x TLV. Protección para los siguientes sectores: industria textil, alimentaria, minera, construcción, industria del metal y de la madera (no madera dura)... Confección 20 unidades.



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) NON TOSSICI
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

5140-5141

hanno sostituito
they replace
sustituye
Art.2240-2241



LINEA PREMIUM / PREMIUM LINE

Guarnizione di tenuta ultramorbida realizzata con una speciale tecnologia a triplo strato che offre il più alto grado di comfort e protezione. Qualità ipoallergeniche clinicamente dimostrate e migliore tenuta.

art. 142/45140

art. 142/45141

Con valvolina di espirazione
With valve - Con valvula

CE EN 149:2001 **FFP1D** CARBONI ATTIVI
ACTIVE COALS
CARBONES ACTIVOS

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite di impiego: 4,5 x TLV. Speciale strato di carbone attivo che permette di trattenere gli odori sgradevoli causati dalla presenza di gas e vapori organici con concentrazione inferiore al relativo TLV. **Principali settori di impiego:** laboratori, carrozzerie, settore ecologia, industria tessile, alimentare, mineraria, edilizia e costruzioni, la siderurgia, l'industria del legno (tranne il legno duro)... Confezioni da 20 pezzi.

• **Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Limit: 4,5 x TLV.** Special layer of active coals that let to hold smells caused by gas and acid and organic vapours with a lower TLV. Base protection for the following sectors: textile industry, foodstuff, mining, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood)... Package of 20 pieces.

• **Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Limite: 4,5 x TLV.** La capa especial de carbon activo permite detener los olores causados por la presencia de los gases y vapores organicos con una concentración inferior al relativo TLV. Protección para los siguientes sectores: industria textil, alimentaria, minera, construcción, industria del metal y de la madera (no madera dura)... Confección 20 unidades.

FACCIALI FILTRANTI PER AEROSOL SOLIDI E LIQUIDI (es nebbie oleose) NON TOSSICI
FACIAL FILTER MASKS FOR SOLID AND LIQUID AEROSOLS (ex. oily mists) NOT TOXIC.
MASCARAS FILTRANTES PARA AEROSOLIOS SOLIDOS Y LIQUIDOS (ejem: niebla aceitosa) NO TOXICOS.

5161

hanno sostituito
they replace
sustituye
Art.2261



LINEA PREMIUM
PREMIUM LINE
LINEA PREMIUM
Guarnizione di tenuta ultramorbida realizzata con una speciale tecnologia a triplo strato che offre il più alto grado di comfort e protezione. Qualità ipoallergeniche clinicamente dimostrate e migliore tenuta.

art. 142/45161

CE EN 149:2001 **FFP1D** CARBONI ATTIVI
ACTIVE COALS
CARBONES ACTIVOS

Protezione contro aerosol solidi e liquidi (es. nebbie oleose) non tossici. Limite di impiego: 4,5 x TLV. Speciale strato di carbone attivo che permette di trattenere gli odori sgradevoli causati dalla presenza di gas e vapori acidi con concentrazione inferiore al relativo TLV. **Principali settori di impiego:** laboratori, carrozzerie, imprese di pulizia, industria tessile, alimentare, mineraria, edilizia e costruzioni, la siderurgia, l'industria del legno (tranne il legno duro)... Confezioni da 20 pezzi.

• **Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists). Limit: 4,5 x TLV.** Special layer of active coals that let to hold smells caused by gas and acid and organic vapours with a lower TLV. Base protection for the following sectors: textile industry, foodstuff, mining, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood)... Package of 20 pieces.

• **Protección contra aerosoles sólidos y líquidos (ejem: neblinas de aceite) no tóxicos. Limite: 4,5 x TLV.** La capa especial de carbon activo permite detener los olores causados por la presencia de los gases y vapores organicos con una concentración inferior al relativo TLV. Protección para los siguientes sectores: industria textil, alimentaria, minera, construcción, industria del metal y de la madera (no madera dura)... Confección 20 unidades.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS POR POLVOS, VAPORES Y HUMOS BAJA O MEDIA TOXICIDAD

5210-5211

hanno sostituito
they replace
sustituye
Art.2210-2211



LINEA PREMIUM / PREMIUM LINE
LINEA PREMIUM
Guarnizione di tenuta ultramorbida realizzata con una speciale tecnologia a triplo strato che offre il più alto grado di comfort e protezione. Qualità ipoallergeniche clinicamente dimostrate e migliore tenuta.

art. 142/45210

art. 142/45211

Con valvolina di espirazione
With valve - Con valvula

CE EN 149:2001 **FFP2D**

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite di impiego: 12 x TLV. **Principali settori di impiego:** industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli... Confezioni da 20 pezzi.

• **Protection against low or medium toxicity dusts, fogs and smokes. Limit: 12 x TLV.** Base protection for the following sectors: dust colours, textile industry, mining, pharmacy, ceramics, glass, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) car industry, agriculture and fruit and vegetable industry, welding operations, cutting of metals... Package of 20 pieces.

• **Protección contra polvos, nieblas y humos, baja o media toxicidad. Limite: 12 x TLV.** La capa especial de carbon activo permite detener los olores causados por la presencia de los gases y vapores organicos con una concentración inferior al relativo TLV. Protección para los siguientes sectores: industria textil, minera, farmaceutica, ceramica, vidrio, construcción, industria del metal y metalurgia, fabricación de automoviles, trabajos con madera (no madera dura), agricultura, soldadura, corte de metal... Conf. 20 unidades.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI NEBBIE E FUMI A BASSA O MEDIA TOSSICITA'
MASKS FOR MEDIUM TOXICITY FOGS AND SMOKES / MASCARAS POR POLVOS, VAPORES Y HUMOS BAJA O MEDIA TOXICIDAD

5251

hanno sostituito
they replace
sustituye
Art.2251



art. 142/45251

CE EN 149:2001 **FFP2D** CARBONI ATTIVI
ACTIVE COALS
CARBONES ACTIVOS

Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Limite di impiego: 12 x TLV. Speciale strato di carbone attivo che permette di trattenere gli odori sgradevoli causati dalla presenza di gas e vapori organici con concentrazione inferiore al relativo TLV. **Principali settori di impiego:** industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli... Confezioni da 5 pezzi.

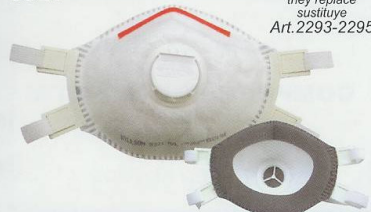
• **Protection against low or medium toxicity dusts, fogs and smokes. Limit: 12 x TLV.** Special layer of active coals that let to hold smells caused by gas and acid and organic vapours with a lower TLV. Base protection for the following sectors: textile industry, mining, pharmacy, ceramics, glass, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) cars industry, agriculture and fruit and vegetable industry, welding operations, cutting of metals... Package of 5 pieces.

• **Protección contra polvos, nieblas y humos, baja o media toxicidad. Limite: 12 x TLV.** La capa especial de carbon activo permite detener los olores causados por la presencia de los gases y vapores organicos con una concentración inferior al relativo TLV. Protección para los siguientes sectores: industria textil, minera, farmaceutica, ceramica, vidrio, construcción, industria del metal y metalurgia, fabricación de automoviles, trabajos con madera (no madera dura), agricultura, soldadura, corte de metales... Confección 5 unidades.

FACCIALI FILTRANTI PER POLVERI, FIBRE, FUMI TOSSICI
MASKS FOR DUSTS, FIBRES, TOXIC SMOKES - MASCARAS POR POLVOS, FIBRAS, HUMOS TOXICOS

5321

hanno sostituito
they replace
sustituye
Art.2293-2295



art. 142/45321

CE EN 149:2001 **FFP3D**

Protezione polveri, fibre, fumi tossici. Limite di impiego: 50 x TLV. **Principali settori di impiego:** industria tessile, mineraria, farmaceutica, della costruzione, siderurgia, nucleare, trattamento dei rifiuti tossici, fabbricazione di batterie (Ni-Cad), operazioni di saldatura, taglio e stampa metalli, polvere di legno duro, lavori in presenza di amianto dove non siano richiesti sistemi di ventilazione assistita o maschere a pieno facciale... Confezioni da 5 pezzi.

• **Protection against toxic dusts, fibres, smokes. Limit: 50 x TLV.** Base protection for the following sectors: textile industry, mining, pharmacy, building sector, iron metallurgy, nuclear, toxic wastes treatment, batteries building (Ni-Cad), welding operations, cutting of metals, wood dust, in presence of amiant where there are not requested ventilation systems or facial masks. Package of 5 pieces.

• **Protección contra polvos, fibras y humos tóxicos. Limite: 50 x TLV.** Protección para los siguientes sectores: industria textil, minera, farmaceutica, construcción, industria del metal y metalurgia, nuclear, tratamiento de basuras toxicas, construcción de baterías (Ni-Cad), soldadura, corte de metales, polvos de madera, trabajos en presencia de amianto donde no sean indispensables sistemas de ventilación o mascarar pleno-facial... Confección 5 unidades.



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

art. 142/3240D

Facciale preprofessionale, durevole e decontaminabile da impiegarsi in combinazione con le apposite cartucce antigas, antipolvere o combinate.

Principali settori d'impiego: manipolazione di sostanze chimiche nocive, gas tossici, solventi o polveri. Adatto per l'industria chimica, farmaceutica, mineraria, nell'agricoltura e nella verniciatura a spruzzo.

• Professional facial mask, durable and decontaminable to use in combination with the available anti-gas filters, anti-dust or both. Principal sectors of use: working with chemical substances, toxic gases, solvents or dusts. Adapt for chemical industry, pharmaceutical, minery, in agriculture and in spray painting.

• Mascara profesional, duradera y descontaminable para emplear en combinación con los cartuchos antigas, antipolvo o combinados. Principales sectores a utilizar: manipulación de sustancias químicas nocivas, gas tóxico, disolventes o polvo. Apta para la industria química, farmaceutica, minera, agrícola y barnices.



CE EN 140: 98

Filtri a baionetta
Bayonet filters - Filtro a bayoneta.
Vedi specifica sotto.



**I FILTRI SOTTO ELENCATI SONO UTILIZZABILI
ESCLUSIVAMENTE PER SEMIMASCHERE**
THE FILTERS LISTED CAN BE USED ONLY FOR THE SEMI-MASKS
FILTROS PARA MASCARILLAS

Spasciani®

ARTICOLO ARTICLE ARTICULO	COLORE COLOUR COLOR	TIPO TYPE TIPO	PROTEZIONE PROTECTION PROTECCIÓN	Per semimaschera 142/3240 D For semimasks 142/3240 D Por mascarillas 142/3240 D
142/3240D P3		P3	Fumi, nebbie e polveri tossiche. Impieghi: operazioni di sabbatura e saldatura, farmaceutica, edilizia, lavori in presenza di amianto dove non siano richiesti sistemi di ventilazione assistita. <i>Protection for dusts, fibres, toxic smokes. Use: pharmacy, building sector, in presence of amiant where there are not requested ventilation systems.</i> <i>Protección para polvos, fibras y humos tóxicos. Protección para los siguientes sectores: farmaceutico, construcción, trabajos en presencia de amianto donde no sean indispensables sistemas de ventilación.</i>	P3
142/3240D A2		A2	Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Principali settori di impiego: industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli, verniciature, sgrassature, solventi. Ottima protezione in presenza di anticrittogamici diluiti in acqua e diserbanti. <i>Protection against low or medium toxicity dust, fogs and smokes. Base protection for the following sectors: textile industry, mining, pharmacy, ceramics, glass, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) car industry, agriculture and fruit an vegetable industry, welding work, cutting of metal, paintings, degreasing, solvents. Excellent protection against fungicidal products dissolved into water and herbicides.</i> <i>Protección para polvos, vapores y humos, baja o media toxicidad. Protección para los siguientes sectores: industria textil, minera, farmaceutica, cerámica, vidrio, construcción, industria del metal y metalurgia, fabricación de automóviles, trabajos con madera (no madera dura), agricultura, soldaduras, corte de los metales, barnizadura, desengrase, disolventes. Óptima protección en presencia de pesticidas diluidos en agua y hervicidas.</i>	A2
142/3240D AP		AP	A + P Vapori organici + polveri fumi e nebbie <i>Organic vapours + smoky dusts and fog</i>	A2P3
142/3240D ABEK		ABEK	Vapori organici e inorganici e gas acidi + anidride solforosa e ammoniacale. <i>Organic vapours and inorganic and acid gas + sulphur anidrid and bleaches.</i>	A1B1E1K1
142/3240D ABEKP		ABEKP	Vapori organici, inorganici e gas acidi + anidride solforosa, ammoniacale + polveri, fumi e nebbie. <i>Organic vapours, inorganic and acid gas + sulphur anidrid and bleaches + dusts, smoke and fog.</i>	A1B1E1K1P3

art. 142/327P

Per vecchio modello Art. 142/324.
For the old model Art. 142/324.
Para el modelo anterior ART. 142/324.

Prefiltro adattabile ad entrambe le semimaschere Spasciani; si utilizza per una migliore protezione e una maggiore durata nell'utilizzo di vernici a spruzzo e polveri.

- Pre-filter adaptable for both Spasciani semi-masks; it can be used for better protection and a longer durability while using glosses and dusts.
- Prefiltro adaptable a ambos respiradores Spasciani, se utiliza para una mejor protección y una mayor duración en su utilización en barnices pulverizados y polvos.



**Le semimaschere
NON SONO
COMPRENSIVE DI FILTRI**
Semimasks
ARE WITHOUT FILTERS
Las mascarillas
NO TIENEN FILTROS



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

EURMASK

art. 142/391

Semimaschera in gomma a 1 filtro.

1 foro di espirazione, elastici regolabili a doppia chiusura, caschetto (la funzione del caschetto è di alleggerire il peso della maschera).

- **Rubberized semimask with 1 filter.**
1 respiration hole, adjustable elastics with double closure, helmet.
- **Respirador de goma con 1 filtro.**
1 agujero de espiración, elastico regulable con doble cierre, casco.

CE EN 140



EURMASK

art. 142/39

Semimaschera in gomma a 1 filtro.

1 foro di espirazione, elastici regolabili a doppia chiusura, caschetto (la funzione del caschetto è di alleggerire il peso della maschera).

- **Rubberized semimask with 1 filter.**
1 respiration hole, adjustable elastics with double closure, helmet.
- **Respirador de goma con 1 filtro.**
1 agujero de espiración, elastico regulable con doble cierre, casco.

CE EN 140



Le semimaschere
NON SONO COMPRENSIVE DI FILTRI
Semimasks
ARE WITHOUT FILTERS
Las mascarar
NO TIENEN FILTROS

I FILTRI SOTTO ELENCATI SONO UTILIZZABILI ESCLUSIVAMENTE PER SEMIMASCHERE
THE FILTERS CAN BE USED ONLY FOR THE SEMIMASKS - LOS FILTROS ABAJO RELACIONADOS
SON PARA UTILIZACION EXCLUSIVA DE RESPIRADORES

Art. 142/391 e Art. 142/39



art. 142/392

A1

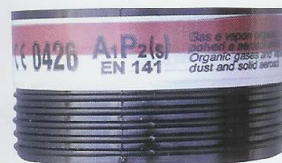
FILTRO CLASSE DI PROTEZIONE A1

Protezione da: vapori organici, vernici, solventi, verniciature a spruzzo, inchiostri, colle adesive, insetticidi fitofarmaci.

- **FILTER PROTECTION'S CLASS A1**
Protection against: organic vapours, glosses, solvents, inks, glues.

FILTRO CLASE DE PROTECCION A1

Protección de vapores organicos, barnices, disolventes, barnices pulverizados, tintes, colas adhesivas e insecticidas fitosanitarios.



art. 142/394

A1P2(S)

FILTRO CLASSE DI PROTEZIONE A1P2(S) Limite massimo d'impiego: 4xTLV

Protezione da: polveri, fibre, vapori organici, vernici, solventi, verniciature a spruzzo, inchiostri, colle adesive, insetticidi fitofarmaci, nebbie a base acquosa di materiale particellare con granulometria > 0,02 micron. Adatto nell'industria: del legno, del vetro, dell'acciaio, della meccanica, dell'edilizia, della mineraria, del tessile, della farmaceutica, del carbone, del silicio, del cotone, della grafite, dello zinco e dell'alluminio.

- **FILTER PROTECTION'S CLASS A1P2(S) Limit: 4xTLV**
Protection against: organic vapours, glosses, solvents, inks, glues, aqueous fogs > 0,02 micron. Suitable for industry of: wood, glass, steel, mechanic, building, minery, pharmacy, charcoal, cotton, graphite, zinc and aluminium.

• **FILTRO CLASE DE PROTECCION A1P2(S) Limite maximo: 4xTLV**
Protección para: polvos, fibra, vapores organicos, barnices, disolventes, barnices pulverizados, tintes, colas adhesivas, insecticidas fitosanitarios, neblinas de base acuosa de materiales con partículas de granulometría > 0,02 micrones. Apto para las industrias de: madera, vidrio, acero, mecanica, construcción, minera, textil, farmaceutica, carbón, silice, algodón, grafito, zinc y aluminio.



art. 142/393

A1B1E1K1

FILTRO CLASSE DI PROTEZIONE A1B1E1K1

Protezione da: vapori organici, inorganici, gas acidi, ammoniaci.

- **FILTER PROTECTION'S CLASS A1B1E1K1**
Protezione da: organic and inorganic vapours, acid gases, ammonia.

FILTRO CLASE DE PROTECCION A1B1E1K1

Protección para: vapores organicos, inorganicos, gases acidos y amoniacos.

Consigli per l'uso:

Advises for use - Consejos de uso

- Sostituire i filtri antipolvere o combinati quando l'eccessivo intasamento provoca difficoltà di respirazione o disagio.
- Sostituire i filtri antigas e combinati quando si avverte l'odore o il sapore dei gas vapori che si stanno utilizzando.
- I filtri antigas una volta tolti dall'imballo devono essere utilizzati entro 6 mesi.
- **Replace the filters when you have some difficulties in breathing.**
- **Replace the filters when you taste the smell or the flavour of the gases you are using.**
- **The filters must be used at maximum within 6 months of purchase.**
- **Sustituir los filtros antipolvo o combinados, cuando las excesivas partículas produzcan dificultad de respiración o incomodidad.**
- **Sustituir los filtros antigases y combinados cuando se advierte el olor o el sabor de los gases que se usan.**
- Los filtros antigases, una vez sacados de su envase, deben ser usado antes de 6 meses.

CE EN 141



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

art. 142/321



Le maschere TR2002 sono l'ultima generazione di maschere complete Spasciani. Progettate per far fronte ad un mercato sempre più attento, esse combinano ottimamente un ottimo comfort e un alto grado di protezione. Il doppio bordo di tenuta, ergonomico e a soffietto, si adatta perfettamente ad ogni conformazione di viso evitando pressioni moleste. Il visore, di tipo panoramico, garantisce una visione ottimale anche verso il basso ed è stato studiato appositamente per rendere nulle le distorsioni ottiche. Le maschere sono di facile manutenzione e prodotte con materiali atossici. La TR2002 CL.2 è realizzata in tecnogomma e dotata di schermo in policarbonato. La maschera è certificata CE secondo EN 136:98 come maschera di classe 2.

Le maschere TR2002 CL. 2 sono costituite da:

- facciale esterno stampato in tecnogomma
- Schermo panoramico a grande visibilità stampato in policarbonato
- Gruppo bocchettone che riunisce in un solo corpo di materiale plastico la membrana di espirazione, il dispositivo fonico, la guarnizione-portavalvola e la valvola di ispirazione
- Mascherina interna di riduzione dello spazio morto stampata in tecnogomma provvista di due valvole per la circolazione dell'aria che rendono lo schermo inappannabile;
- Testiera di sostegno a cinque bracci stampata in gomma e dotata di fibbie ad allacciamento rapido
- Nastro per portare la maschera al collo durante le pause del lavoro

• The TR2002 masks are the last generation of complete Spasciani masks. Projected to be up front in the ever so more careful market, they combine great comfort and a high grade of protection. The double border hold, ergonomic and it adapts perfectly to any type of face avoiding unnecessary pressure. The visor, panoramic type, gives an excellent vision also looking down, it has been studied so that nothing can disturb the vision. The masks are easy to maintain and are produced with non toxic material. The TR2002 CL.2 is realized in technical rubber and with polycarbonate Screen. The mask is certified EN 136:98 like the masks of class 2.

The TR2002 CL. Masks are constructed of:

- External facial mask made in technical rubber.
- Panoramic screen with large visibility made in polycarbonate
- Pipe group that unites in one piece of plastic material the membrane for breathing, sound device, and the breathing valve.
- Internal mask reduction in dead space made of technical rubber with two valves for the circulation of air, that also prevent the mask from misting up.
- Head harness with 5 arm support made of rubber provided with rapid self-buckling.
- Band to carry the mask around the neck during the work breaks.

- Las mascarillas TR2002 son la última generación de las mascarillas completas Spasciani. Proyectadas para hacer frente a un mercado siempre mas exigente, combinando optimamente un mayor confort y un optimo grado de protección. El doble borde de sujeción, ergonomico y plegable, se adapta perfectamente a cada conformación de rostro, evitando presiones molestas. El visor, de tipo panoramico, garantiza una visión optima incluso hacia abajo, y ha estado estudiado en exclusiva para evitar las distorsiones opticas. Las mascarillas son de facil manutención y fabricadas con matriales no toxicos. La TR2002 CL.2 esta realizada de tecnogoma y dotada de pantalla de policarbonato. La mascarilla esta certificada CE según EN 136:98 como mascarilla de clase 2.

Las mascarillas TR2002 CL.2 estan formadas de:

- Faccial externa estampada en tecnogoma.
- Pantalla panoramica de gran visibilidad estampada de policarbono.
- Regleta de conexiones que reúne en un solo cuerpo de material plastico la membrana de aspiración, el dispositivo fonico, la guarnición portavalvula y la valvula de inspiración.
- Mascarilla interna de reducción del espacio muerto, estampada de tecnogoma, provista de dos valvulas para la circulación del aire que hacen que no se empañe la pantalla.
- Respaldo que sostiene cinco brazos, estampada en goma y dotada de hebilla de sujeción rapida.
- Cincha para llevar la mascarilla en el cuello durante las pausas de trabajo.

ACCESSORI PER Art.142/321 ACCESSORIES FOR Art.142/321 - ACCESORIOS POR Art. 142/321

art. 142/321/R

Vetro ricambio in policarbonato per maschera facciale Spasciani Art. 142/321.

- Policarbonate glass for facial Spasciani mask Art.142/321.
- Cristal de recambio de policarbonato para la mascarilla Spasciani Art.142/321.



art. 142/3212

Tubo corrugato indispensabile per l'alimentazione ad aria compressa. Va utilizzato su tutte le maschere facciali con attacco EN 148/1.

- Tube for compress air. It must be used on all the masks with attak EN 148/1.
- Tubo corrugado, indispensable para el alimentador de aire comprimido. Es utilizado sobre todas las mascarillas con enganche EN 148/1.



art. 142/3210

Armadietto custodia in materiale plastico antiurto con supporto adatto a sostenere 1 respiratore e 1 filtro.

- Plastic locker in rigid plastic with adapt support suitable for 1 filter.
- Armario de material plastico antiGolpe con soporte adaptado para sostener un respirador y un filtro.



art. 142/290

Film protettivo dello schermo in materiale plastico trasparente dotato di due margini autoadesivi.

- Si applica direttamente sullo schermo che ha la medesima forma proteggendo da graffi, spruzzi di vernici o solventi.
- Protective film in transparent plastic material with two adhesives. It can be applied directly on the screen.
- Film de plastico transparente para su protección, dotado de dos margenes autoadesivos. Se aplica directamente sobre la pantalla que tiene la misma forma, protegiendo de ralladuras, salpicaduras, barnices y disolventes.



art. 142/328

Custodia per maschera facciale Art. 142/321.

- Custody for facial mask Art.142/321.
- Contenedor para mascarilla. Art.142/321.



art. 142/3220

Filtro disolante EOD 45

Adatto alla filtrazione di particelle solide e in sospensione e di gas nocivi generati dal compressore dell'aria. Involturo in polipropilene antiurto dotato di raccordo filettato femmina per il collegamento al regolatore di flusso e di raccordo maschio filettato per il collegamento al tubo corrugato. Efficienza secondo US MIL STD 282> 99,97%.

- **Filter EOD 45**
Suitable to filter solid paticles generated by the compressor of the air. Polypropilene envelope. Efficiency as per US MIL STD 282> 99,97%.

- **Filtro antiacide EOD 45**
Adaptado para la filtración de partículas solidas y en suspensión, de gas nocivo generado del compresor de aire. Envuelto de polipropileno antiGolpes, dotado de racord a rosca hembra para el enganche al regulador de flujo y al racord macho a rosca para el enganche altubo corrugado. Eficiencia según US MIL STD 282> 99,97%.

Maschere con attacco.
For masks with attachment
For mascararas.
UNI EN 148/1



art. 142/334

Regolatore di flusso indispensabile per l'alimentazione ad aria compressa.

- Regulator indispensable for giving compressed air.
- Regulador de flujo indispensable para el alimentador de aire comprimido.





Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)
Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara
P. IVA 01886130838
Tel. 090/337519 – **Fax** 090/337649
E-mail: tecnasnc@interfree.it



I filtri hanno l'attacco standard a vite EN 148-1 (possono essere montati in tutte le maschere facciali con attacco a vite). Per la scelta del filtro da utilizzare vedi tabella a lato.

- The filters have a standard screw attack EN 148-1 (they can be used on all the masks with screw attack). See below for the choice of the filter.
- Los filtros tienen l'enganche estandard a tornillo EN 148-1 (pueden ser montados en todas las mascarillas faciales con enganche a tornillo). Para la elección del filtro a utilizar, ver tabla.

FILTRI PER LE MASCHERE FACCIALI CON ATTACCO A VITE UNIFICATO UNI EN 148/1

FILTER FOR FACIAL MASKS WITH UNIFIED SCREW ATTACHMENT UNI EN 148/1
 FILTROS PARA MASCARILLAS QUE POSEEN ENGANCHE A TORNILLO UNI EN 148/1

COLORE COLOUR COLOR	TIPO TYPE TIPO	PROTEZIONE PROTECTION PROTECCIÓN		Maschere con attacco. For masks with attachment. Para mascarillas. UNI EN 148/1
	P	Fumi, nebbie e polveri tossiche. Impieghi: operazioni di sabbiatura e saldatura, farmaceutica, edilizia, lavori in presenza di amianto dove non siano richiesti sistemi di ventilazione assistita. Protection for dusts, fibres, toxic smokes. Use: pharmacy, building sector, in presence of amiant where there are not requested ventilation systems. Protección para polvos, fibras y humos tóxicos. Protección para los siguientes sectores: farmaceutico, construcción, trabajos en presencia de amianto donde no sean indispensables sistemas de ventilación.	P3	142/322
	A	Protezione polveri, nebbie e fumi a bassa o media tossicità. Principali settori di impiego: industria tessile, mineraria, farmaceutica, ceramica, vetro, della costruzione, la siderurgia, l'industria della carrozzeria automobilistica, l'industria del legno (tranne il legno duro), le industrie agricole e ortofrutticole, le operazioni di saldatura, taglio e stampa dei metalli, verniciature, sgrassature, solventi. Ottima protezione in presenza di anticrittogamici diluiti in acqua e diserbanti. Protection against low or medium toxicity dust, fogs and smokes. Base protection for the following sectors: textile industry, mining, pharmacy, ceramics, glass, building sector, iron metallurgy, wooden industry (not hard wood) car industry, agriculture and fruit an vegetable industry, welding work, cutting of metal, paintings, degreasing, solvents. Excellent protection against fungicidal products dissolved into water and herbicides. Protección para polvos, vapores y humos, baja o media toxicidad. Protección para los siguientes sectores: industria textil, minera, farmaceutica, cerámica, vidrio, construcción, industria del metal y metalurgica, fabricación de automóviles, trabajos con madera (no madera dura), agricultura, soldaduras, corte de los metales, barnizadura, desengrase, disolventes. Óptima protección en presencia de pesticidas diluidos en agua y hervicidas.	A2	142/30
	AP	A + P Vapori organici + polveri fumi e nebbie / Organic vapours + smoky dust and fog.	A2P3	142/300
	B	Gas inorganici, gas acidi / Inorganic gas, acide gas.	B2	142/31
	BP	Gas inorganici, gas acidi + polveri fumi e nebbie / Inorganic gas, gas acid + smoky dusts and fogs.	B2P3	142/310
	E	Anidride solforosa / Sulphur anidrid.	E2	142/311
	EP	Anidride solforosa + polveri fumi e nebbie / Sulphur anidrid and smoky dusts and fog.	E2P3	142/312
	K	Ammoniaca / Ammonia	K2	142/32
	KP	Ammoniaca + polveri fumi e nebbie / Ammonia + smoky dusts and fogs.	K2P3	142/320
	AB	Vapori organici, gas inorganici, gas acidi / Organic vapour, inorganic vapour, gas acid.	A2B2	142/301
	ABP	Vapori organici, gas inorganici, gas acidi + polveri fumi e nebbie / Organic vapour, inorganic vapour, gas acid + smoky dusts and fog.	A2B2P3	142/302
	ABEK	Filtro polivalente antigas / Multivalent anti-gas filter.	A2B2E2K2	142/323
	ABEKP	Filtro polivalente antigas + polveri fumi e nebbie / Multivalent anti-gas filter + smoky dusts and fogs.	A2B2E2K2P3	142/3233



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)
Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara
P. IVA 01886130838
Tel. 090/337519 – Fax 090/337649
E-mail: tecnasnc@interfree.it

AVVERTENZE WARNING - ADVERTENCIAS

Tutte le maschere qui raffigurate possono utilizzare gli stessi filtri, tranne i filtri Art.142/6098 Classe AXP3SL e Art.142/6099 Classe ABEK2P3SL. Questi filtri possono essere utilizzati solo ed esclusivamente con le maschere pieno facciale Art.142/6900S e Art.142/7003.

- All the masks here below can be used with the same filters, except the filters Art. 142/6098 Class AXP3SL & Art. 142/6099 Class ABEK2P3SL. These filters can be used only with facial masks Art. 142/6900S & Art. 142/7003.
- Todas las mascarillas aqui es puestas, pueden ser utilizar los mismos filtros, excepto los filtros Art. 142/6098 Clase AXP3SL y Art. 142/6099 Clase ABEK2P3SL. estos filtros pueden ser utilizados exclusivamente con las mascarillas facia completo/ Art. 142/6900S y Art. 142/7003.

I facciali presenti NON SONO COMPRENSIVI DI FILTRI
The present masks ARE WITHOUT FILTERS
Las mascarillas NO INCLUYEN LOS FILTROS

SERIE 6000

art. 142/6100

Taglia - Size - Talla: S

art. 142/6200

Taglia - Size - Talla: M

art. 142/6300

Taglia - Size - Talla: L

Semimaschera Serie 6000 a 2 filtri con innesto a baionetta.

- Semimask Serie 6000 with 2 filters with bayonet coupling.
- Mascarilla Serie 6000 2 filtros, con enganche a bayoneta.

CE EN 140



art. 142/6800S

Taglia - Size - Talla: M

art. 142/6900S

Taglia - Size - Talla: L

Maschera pieno facciale in gomma siliconica Serie 6000 a 2 filtri con innesto a baionetta.

- Mask in silicon rubber Serie 6000 with 2 filters with bayonet coupling.
- Mascarilla facial completo de goma siliconada Serie 6000 con 2 filtros, enganche a bayoneta.

CE EN 136
Classe I



SERIE 7500

art. 142/7502S

Taglia - Size - Talla: M

art. 142/7503S

Taglia - Size - Talla: L

Semimaschera in gomma siliconica Serie 7500 con innesto a baionetta.

- Semimask in silicon rubber Serie 7500 with bayonet coupling.
- Mascarilla de goma siliconada Serie 7500, con enganche a bayoneta.

CE EN 140



art. 142/7003

Maschera pieno facciale in gomma siliconica a 2 filtri con innesto a baionetta.

- Mask in silicon rubber with 2 filters with bayonet coupling.
- Mascarilla facial completa de goma siliconada de 2 filtros, con enganche a bayoneta.

CE EN 136
Classe II





Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

ACCESSORI ACCESSORYS - ACCESORIOS

art. 142/603

Piattaforma da utilizzare per montare i filtri Serie 5000 sulle semimaschere e sui pieni facciali.

- Platform to be used in order to mount the filters Serie 5000 on the semimasks and facials.
- Plataforma a utilizar para el montaje de los filtros Serie 5000 sobre las semimascaras y sobre las de facial completo.



art. 142/501

Ghiera da utilizzare per combinare i filtri Serie 5000 con i filtri Serie 6000.

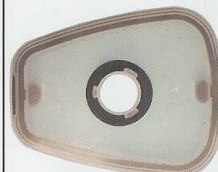
- Covering to be used to combine the filters Serie 5000 with the filters Serie 6000.
- Rejilla para utilizar en la combinación de los filtros Serie 5000 con los filtros Serie 6000.



art. 142/502

Adattatore da utilizzare per montare 2 filtri Serie 6000 contemporaneamente.

- Adapter to be used to mount the two filters Serie 6000 at the same time.
- Adaptador para utilizar al montar 2 filtros Serie 6000 juntos.



FILTRI - FILTERS - FILTROS

FILTRI 5000

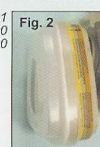


Art.	Prodotto-Product-Producto	Conf.	Norma-Norm-Norma
142/5911	P1 POLVERI - Dusts - Polvos	2 PZ.	UNI-EN 143
142/5925	P2 POLVERI FINI - Fine dusts - Polvos finos	2 PZ.	UNI-EN 143
142/5935	P3 POLVERI FINI - Fine dusts - Polvos finos	2 PZ.	UNI-EN 143

I filtri Serie 5000 devono essere utilizzati o nella soluzione fig.1 o accoppiati nella Serie 6000 vedi fig.2. Vedi figura a lato.
The filters Serie 5000 must be used or in the solution fig.1 or coupled to the Serie 6000 see fig.2. See the side picture.
Los filtros Serie 5000 deben ser utilizados o como en fig.1 o acoplados en la Serie 6000 ver fig.2. Ver las figuras a lado.



Art.142/603+filtro 5000+142/501



FILTRI 2000



Questi filtri possono essere utilizzati da soli o con l'adattatore Art.142/502 applicato sui filtri Serie 6000. Vedi figura a lato.
These filters can be used alone or with the adaptor Art.142/502 applied on the filters Serie 6000. See the side picture.
Estos filtros pueden ser utilizados solos o con el adaptador Art.142/502 con los filtros Serie 6000. Ver la figura a lado.

Art.	Prodotto-Product-Producto	Conf.	Norma-Norm-Norma
142/2125	P2 POLVERI FINI - Fine dusts - Polvos finos	2 PZ.	UNI-EN 143
142/2135	P3 POLVERI FINI - Fine dusts - Polvos finos	2 PZ.	UNI-EN 143
142/2128	P2 POLVERI+VAP.ORG./GAS AC.INF.TLV	2 PZ.	UNI-EN 143
142/2138	P3 POLVERI+GAS AC.INF.TLV	2 PZ.	UNI-EN 143

Filtro 6000+Art.142/502+ Filtro 2000



FILTRI 6000



Art.	Prodotto-Product-Producto	Conf.	Norma-Norm-Norma
142/6035	P3 POLVERI FINI - Fine dusts - Polvos finos	2 PZ.	UNI-EN 141
142/6051	A1 VAPORI ORGANICI-Org. vapours-Vapores org.	2 PZ.	UNI-EN 141
142/6054	K1 AMMONIACA-Ammonia-Ammoniac	2 PZ.	UNI-EN 141
142/6055	A2 VAPORI ORGANICI-Org. vapours-Vapores org.	2 PZ.	UNI-EN 141
142/6057	ABE1 VAP.ORG./INORG./GAS ACIDI	2 PZ.	UNI-EN 141
142/6059	ABEK1 VAP.ORG./INORG./GAS ACIDI/AMM.	2 PZ.	UNI-EN 141
142/6075	A1 FORMALDEIDE-Formaldehyde-Formaldeido	2 PZ.	UNI-EN 141

Soluzione per poter utilizzare 2 filtri Serie 6000 contemporaneamente tramite l'utilizzo della ghiera Art.142/502, vedi fig.1.
Solution in order to use 2 filters Serie 6000 at the same time with the covering Art.142/502, see fig.1.
Solution in order to use 1 filter Serie 6000+1 filter Serie 5000, see fig.2; it can be possible with the adaptor Art.142/501.

Solución para el uso de 2 filtros Serie 6000 con el uso de la rejilla Art.142/502, ver fig.1.
Solución para el uso de 1 filtro Serie 6000+1 filtro de la Serie 5000, ver fig.2; posible con el adaptador Art.142/501.

***N.B. QUESTI FILTRI NON POSSONO ESSERE USATI CON LE SEMIMASCHERE DELLA SERIE 6000 - 7000, MA SOLO CON LE MASCHERE PIENO FACCIALE SERIE 6000 - 7000.**

***N.B. THESE FILTERS CAN NOT BE USED WITH THE SEMIMASKS SERIE 6000 - 7000, BUT ONLY WITH THE FACIAL MASKS SERIE 6000 - 7000.**

***N.B. ESTOS FILTROS NO PUEDEN SER UTILIZADOS CON LAS SEMIMASCARILLAS SERIE 6000 - 7000, SOLAMENTE CON LAS MASCARILLAS FACIAL COMPLETO SERIE 6000 - 7000.**



Art. 142/6035



Fig. 1



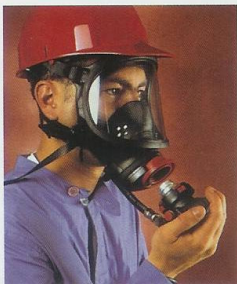
Fig. 2

Art.	Prodotto-Product-Producto	Conf.	Norma-Norm-Norma
142/6098*	AXP3 POLVERI+VAP.ORG.CON PUNTO DI EBOLLIZIONE INFERIORE A 65°	2 PZ.	UNI-EN 371
142/6099*	ABEK2P3 POLVERI+VAP.ORG./INORG. GAS ACIDI E AMMONIACA	2 PZ.	UNI-EN 141

Dusts+org. vap.with boiling point inferior to 65° • Polvos+vap.org.con punto de ebullicion inferior a 65°



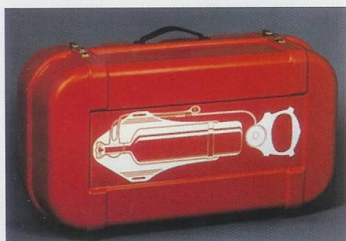
Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)
Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara
P. IVA 01886130838
Tel. 090/337519 – **Fax** 090/337649
E-mail: tecnasnc@interfree.it



art. 142/321P TR82/A

Maschera TR82/A. Collegata al dosatore mediante raccordo filettato unificato M45x3 (M45x3-EN148-3).

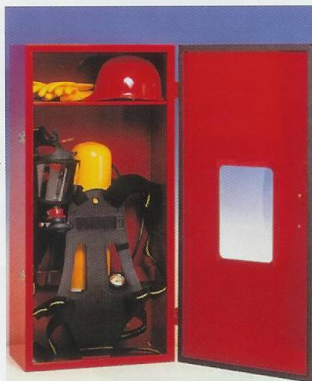
- Mask TR82/A. Connected to the demand valve by means of a standard M45x3 connector (M45x3-EN148-3).
- Mascarilla TR82/A. Con dosificador mediante enlace unificado M45x3 (M45x3-EN 148-3).



art. 142/3333

Una robusta valigia in ABS, fornita a richiesta, permette un facile trasporto e la migliore conservazione degli autorespiratori.

- A robust ABS case, on request, can be delivered for transport and storage.
- Maleta de ABS, bajo pedido, permite un facil transporte y mejor conservación de los autorespiradores.

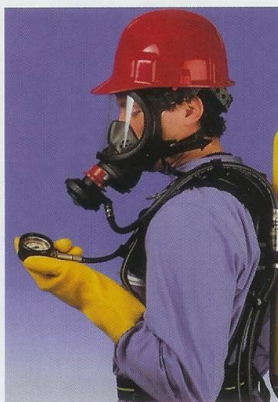
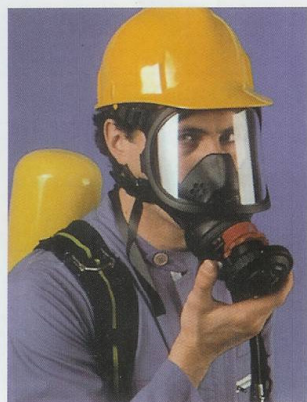


art. 142/3334

Armadio di custodia Metallico (500 x 260 x 1050) per la conservazione dell'autorespiratore in condizioni di pronto all'uso.

- Wall cabinet Metal cabinet (500 x 260 x 1050) for the storage of the set in the "ready for use" condition.
- Armario en metal(500x260x1050) par la conservación de los autorespiradores en condiciones de utilización rápida.

Articolo Art. Artículo	Modello Model Modelo	Maschera Mask Mascarra	Bombola(e) Bottle Bombona
142/31702	RNMK1702	A o B	1x7 / 300 Bar
142/31402	RNMK1702	A o B	1x4 / 300 Bar



Autorespiratore autonomo portatile completo di maschera e bombole. Autonomia variabile da 25 a 60 minuti. Può essere utilizzato per interventi di manutenzione in impianti chimici, lotta antincendio, ambienti gravemente inquinati o con assenza d'ossigeno.

- Self contained breathing apparatus. Autonomy from 25 to 60 minutes. It can be used in chemical plants, firefighting, highly contaminated or oxygen deficient environments.
- Autorespirator autonomo portatil completo de mascarilla y bombonas. Autonomia variable de 25 hasta 60 minutos. Puede ser utilizado para intervenir en empresas quimicas, lucha contra el fuego, ambientes muy cargados o con ausencia de oxigeno.

Articolo Art. Artículo	Modello Model Modelo	Maschera Mask Mascarra	Bombola(e) Bottle Bombona	Autonomia Autonomy Autonomía
142/31302A	RNMK21302	A	1x3 / 200 Bar	20 min.
142/31302B	RNMK21302	B	1x3 / 200 Bar	20 min.



Autorespiratore autonomo portatile. Autonomia da 20 minuti. Adatto per brevi interventi su impianti chimici o per la fuga da zone pericolose. Può essere utilizzato come ulteriore dispositivo di sicurezza con gli autorespiratori carrellati RC o con dispositivi "Air Line".

- Self contained breathing apparatus. Autonomy 20 minutes. For short interventions, for escaping or as an extra safety feature in "Air Line" systems or RC with a four way system.
- Autorespirator autonomo autoportable. Autonomia variable de 20 minutos. Adaptado para breves intervenciones en empresas quimicas o escapes de zonas peligrosas. Puede ser utilizado como dispositivo de seguridad con los autorespiradores en carro RC o con dispositivos <<Air Line>>.

AUTONOMIA Duration - Autonomia

L'autorespiratore è dotato di una bombola da tre litri a 200 Bar per un'autonomia di circa 20 minuti.

- The b.a. is fitted with one 3 litres at 200 Bar for a duration of 20 mins.
- El respirador tiene una bombona de 3 litros a 200 Bar por un autonomia de 20 minutos.

art. 142/3211CB

Bardatura

Costituita da una tracolla con cintura in forte nastro di tessuto.

- Harness Made of a shoulder strap and a waistbelt of strong fabric.
- Aparejo. Constituido por una bandolera con cintura de tejido fuerte.



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

art. 142/399



Cappuccio per sabbiatori

Completo di semimaschera, prodotto in crosta morbida anteriormente, tessuto cotone dietro la nuca e vetro quadro. E' possibile applicare il filtro P3 direttamente sulla maschera. **Utilizzando l'alimentazione ad aria compressa si dovrà ordinare a parte:** l'Art.142/3212 tubo corrugato, l'Art.142/3220 filtro disolante, l'Art.142/334 regolatore di flusso e il tubo in neoprene della lunghezza da voi desiderata.

• Hood for sandblasters.

With semimask, made of soft split leather on the front side, cotton fabric in the back side and glass. It can be possible to apply the filter P3 directly on the mask. By using the alimentation with compressed air you must order: Art.142/3212 corrugated tube, Art.142/3220 filter, l'Art.142/334 regulator and neoprene tube of the length you need.

• Capucha para arenadores.

Con semimasca en serraje y tejido en algodón. Es posible poner el filtro P3 directamente sobre la mascara. Pedir a parte: Art.142/3212, Art.142/3220, Art.142/334.



Valvola di espirazione e sede del filtro o del tubo corrugato, attacco UNI EN 148/1
Expiracion valve and filter seat or corrugated tube, attack UNI EN 148/1
Valvula de espiración, sede del filtro o del tubo corrugado, enganche UNI EN 148/1



Maschera interna in gomma del cappuccio per sabbiatore.
Inner mask made of rubber of the sandblaster's hood.
Mascara interna de goma de la capucha para arenador.

CE EN 140

art. 142/398



Respiratore per sabbiatori

ACS 951 alimentato da linea d'aria compressa.
Il respiratore ACS 951 è costituito da: maschera in gomma stampata adattabile a qualsiasi conformazione del viso e perfettamente aderente senza pressioni fastidiose. E' munita di 2 valvole di scarico protette da cuffie paravalvole, 2 condotti ricavati nel corpo stesso del facciale che portano l'aria immessa a lambire i vetri provvedendo al totale disappannamento. Due vetri rotondi Art. 142/399R. Nel kit sono inclusi: il tubo corrugato Art. 142/3211 e il regolatore di flusso Art. 142/334 indispensabili per l'alimentazione ad aria compressa, il filtro disolante EOD 45 Art. 142/3220 ed il flussimetro Art. 142/190. Non è compreso il tubo in neoprene. Bardatura esterna collegata al facciale mediante fibbie scorrevoli che consentono un rapido e facile indossamento. Il cappuccio cucito alla maschera ha la parte anteriore in cuoio e quella posteriore in forte tessuto.

• Respirator for sandblasters. ACS 951

The ACS 951 respirator is made of: rubberized face mask with hood, it fits to any face shape without unpleasant pressure. It is equipped with two exhalation valves protected by special caps. Two ducts moulded into the facepiece lead the air to skim the lenses, thus preventing the steaming-up. The lenses are easily replaceable. The harness is external and fixed to the facepiece by means of self-adjusting buckles for quick and easy donning. The hood, with leather front and strong fabric back, sewn onto the mask, protects the wearer down to the waist. Two round glasses Art.142/399R. In the kit are included: the corrugated tube Art.142/3211 and the regulator Art.142/334, the filter EOD 45 Art. 142/3220 and the flowmeter Art.142/190.

• Mascara para arenadores. ACS 951

El respirador ACS 951 esta formado por los siguientes componentes:
mascara en goma adaptable a todas las caras. Tiene 2 valvulas de descarga y 2 conductos de aire para el desapeñamiento de los vidrios. Dos vidrios redondos Art.142/399R. En el kit estan: el tubo Art.142/3211 el regulador de flujo Art.142/334 indispensable para el aire comprimido, el filtro antiaceite EOD 45 Art.142/3220 y el regulador de flujo Art.142/190. No esta incluido el tubo de neopreno. La capucha esta cosida a la mascara y tiene la parte anterior en cuero y la posterior en tejido.

CE EN 271-EN 140

art. 142/3980



Respiratore ACS 952 alimentato da aria compressa o elettroventilatori

E' costituito da:
Caschetto in polipropilene rigido antiurto con condotto interno di distribuzione aria e tubo corrugato con raccordo per il collegamento al regolatore di flusso. La bardatura interna, regolabile in circonferenza ed altezza, è dotata di sottonuca e marocchino. Il caschetto è munito di telaio portavetro (100x140 mm.) con vetro di sicurezza in policarbonato Art. 142/399P (all'interno) e controlaio mobile con vetro comune Art. 142/399Q (all'esterno). Nel kit sono inclusi: il tubo corrugato Art. 142/3211 e il regolatore di flusso Art. 142/334 indispensabili per l'alimentazione ad aria compressa, il filtro disolante EOD 45 Art. 142/3220 ed il flussimetro Art. 142/190. Non è compreso il tubo in neoprene.

Giubbotto pettorale con collare interno per evitare l'ingresso della sabbia, applicabile al caschetto a mezzo nastro "velcro" e bottoni a pressione.

• Respirator ACS 952.

Composed of: Shockproof hood fitted with internal duct for air circulation and corrugated hose for connecting to the flow regulator. The inner head harness is adjustable and fitted with forehead pad. The hood is fitted with a frame that holds a polycarbonate. Waistcoat with inner collar to prevent sand penetration. Fixed to the hood by means of a special rubber profile. In the kit are included: corrugated tube Art.142/3211 and the regulator Art.142/334, the filter EOD 45 Art.142/3220 and the flowmeter Art.142/190.

• Mascara ACS 952 con aire comprimido.

El respirador esta formado por los siguientes:
Casco: en polipropileno con conducto interno para la distribución del aire y tubo para la unión al regulado de flujo. El casco tiene el vidrio en policarbonato Art.142/399P. En el kit estan: el tubo Art.142/3211 el regulador de flujo Art.142/334 indispensable para el aire comprimido, el filtro antiaceite EOD 45 Art.142/3220 y el regulador de flujo Art.142/190.

No esta incluido el tubo de neopreno.
Chaqueta pectoral: aplicable al casco con "velcro" y botones automaticos.

CE EN 271-EN 140



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

ACCESSORI PER AUTORESPIRATORI ACCESSORIES FOR RESPIRATORS - ACCESORIOS POR LOS RESPIRADORES

art. 142/3212

Tubo TUR 60 di gomma naturale corrugato per evitare l'accidentale strozzatura, necessario a collegare il regolatore di flusso con il facciale. Lunghezza circa 60 cm.

ATTENZIONE: questo articolo è utilizzabile per la maschera facciale Art.142/321, per il cappuccio da sabbatore Art.142/399 e tutte le maschere con attacco EN 148/1.

- Corrugated tube TUR 60 made of natural rubber, necessary to link the flowmeter with the facial. Length 60 cm.
- **ATTENTION:** this article can be used for the facial mask Art.142/321, for the sandblaster hood Art.142/399 and all the masks with attack EN 148/1.
- Tubo en goma natural corrugado para evitar accidentes. Largo 60 cm.
- **ATENCIÓN:** este artículo es utilizable por las mascarillas Art.142/321, la capucha de areneador Art.142/399 y todas las mascarillas con unión EN 148/1.



art. 142/3211

Tubo TUR 606 di gomma naturale corrugato per evitare l'accidentale strozzatura. Necessario a collegare il regolatore di flusso con il facciale. Lunghezza circa 60 cm.

ATTENZIONE: questo articolo è utilizzabile per il respiratore ACS 951 Art.142/398 e il respiratore ACS 952 Art.142/3980.

- Corrugated tube TUR 606 made of natural rubber, necessary to link the flowmeter with the facial. Length 60 cm.
- **ATTENTION:** this article can be used for the respirator ACS 951 Art.142/398 and the respirator ACS 952 Art.142/3980.
- Tubo de goma. Largo 60 cm.
- **ATENCIÓN:** este artículo es utilizable por los siguientes respiradores ACS 951 Art.142/398, ACS 952 Art.142/3980.



art. 142/334

Regolatore di flusso AC95. E' realizzato in lega di alluminio con raccordo a vite per il collegamento al filtro e raccordo rapido maschio per il collegamento al tubo in neoprene proveniente dalla linea aria compressa. Il regolatore di flusso ha una portata d'aria regolabile fra 165 e 300 l/min. Uno speciale dispositivo emette un segnale acustico d'allarme se la pressione scende sotto il minimo previsto.



- Fluxmeter AC95. It is realized in aluminium with connector for the filter for connecting the neoprene tube coming from the compressed air. A special device emits a special sound if the pressure goes down to the minimum value.
- Regulador de flujo AC95. Esta realizado con mezcla de aluminio, con racord a tornillo para la unión al filtro y racord rapido macho para la unión al tubo de neopreno proveniente de la línea de aire comprimido. El regulador de flujo posee una capacidad de aire regulable de 165 a 300 l/min. Un dispositivo especial emite una señal acustica de alarma si la presión desciende bajo el mínimo.

ATTENZIONE - ATTENTION - ATENCIÓN:

I 2 tubi corrugati hanno caratteristiche diverse. Prima di ordinarli individuare l'articolo idoneo.
The 2 corrugated tubes have different characteristics. Before ordering it choose the right article.
Los 2 tubos tienen características diferentes. Antes de pedirlos asegurarse bien.

art. 142/3220

- Filtro disoliante EOD 45.
- Filter EOD 45.
 - Filtro antiaceite EOD 45.



art. 142/190

- Flussimetro.
- Fluxmeter.
 - Flujiometro.



TUBO IN NEOPRENE 8x17

Necessario per il collegamento al regolatore di flusso AC95 alla linea d'aria compressa. Le parti vengono fornite in 4 lunghezze, dotate di raccordi maschio e femmina RR 815. Rispondono alle richieste della norma CE EN 271 per la resistenza allo schiacciamento, alla torsione ed alla forza necessaria allo sfilamento dei raccordi. N.B. I tubi di alimentazione e di relativi raccordi costituiscono parte integrante della cert. CE



- TUBE MADE OF NEOPRENE 8x17. To connect AC95 flow regulator to the compressed air line. Cuts come in our different lengths complete with quick male and female couplings RR815. they meet the requirements of EN 271 as far as the resistance to kinking, compression and pull of couplings are concerned. N.B. Feeding hoses and relevant couplings are an integral part of CE approval.
- TUBO EN NEOPRENO 8x17 Necesario para la unión al regulador de flujo AC95 a la línea de aire comprimido. Las piezas están poseen 4 largos, dotados de enlaces macho y hembra RR 815. Esto está fabricado según la normativa CE EN 271 para la resistencia al achalamiento, a la torcedura y a la fuerza necesaria para deshilamiento de los enlaces. N.B. Los tubos de alimentación y los enlaces son una parte integrante de la cert. CE.

art. 142/399Q

- In vetro comune.
- In common glass.
 - De vidrio común.



Vetro di ricambio per:
Replacing glass for:
Vidrio de cambio para:
Art.142/399 - Art.142/3980

art. 142/399R

- In vetro comune (all'esterno).
- In common glass (outer side).
 - En vidrio común (a l'exterior).



Vetro di ricambio per:
Replacing glass for:
Vidrio de cambio para:
Art.142/398

art. 142/399RP

- In policarbonato (all'interno).
- In polycarbonate (inner side).
 - En policarbonato (al interior).

ACCESSORI PER RESPIRATORI AD ARIA COMPRESSA FILTER UNITS FOR COMPRESSED AIR - ACCESORIOS POR LOS RESPIRADORES

RIDUTTORE DI PRESSIONE RD/5 PRESSURE REDUCING RD/5 REDUCTOR DE PRESION RD/5

E' munito di manometro. Per un corretto impiego con i nostri respiratori deve essere regolato ad una pressione di alimentazione compresa tra 5 e 6 Bar. Portata minima di alimentazione 1500 l/min. a 6 Bar. Questo riduttore è dotato di raccordo filettato da 3/4" e qualora necessario, deve essere collegato alla rete di aria compressa, a monte del contenitore F/2. I gruppi di alimentazione devono essere installati sulla rete dell'aria compressa, ove si intende collegare il tubo di alimentazione dei respiratori AC. Essi provvedono alla depurazione dell'aria da eventuale particelle in sospensione e vapori di olio con filtro disoliante Art. 142/3220. **NB.** Non trattengono ossido di carbonio né altri gas inorganici eventualmente aspirati dall'aria compressa.

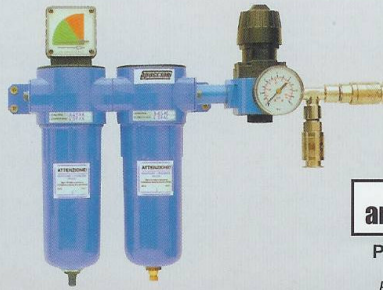
- Filtering units shall be inserted in the compress air network where the feeding hose for respirators shall be connected; They care for the retention of possible air borne particles and oil vapours. Art. The coalescing filter reduces the oil content to less than 0,01 mg/m3.
- The automatic discharger cares for the evacuation of the condensate and in the bigger type the clogging gauge warns when it is necessary to replace filters. Filter cartridges are easily replaceable. NB. they do not retain carbon Monoxide nor any other inorganic gas that may be present in the air.

- Esta incluido el manometro. Para un correcto empleo con nuestros respiradores, debe ser regulado a una presión de alimentación dentro de 5 y 6 Bar. Capacidad mínima 1500 l/min. a 6 Bar. Este reductor tiene el enlace de 3/4" y cuando es necesario, debe ser conectado a una red de aire comprimido.



art. 142/397

PER 1 OPERATORE
FOR 1 MAN
PARA 1 OPERARIO



art. 142/3970

PER 2 OPERATORI
FOR 2 MEN
PARA 2 OPERARIOS



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

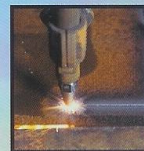
Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

Normative generali General regulations / Normativas generales



EN 166 Protezione meccanica
EN 169 Protezione da saldatura e gas
EN 170 Protezione contro raggi UV
EN 171 Protezione contro raggi infrarossi
EN 172 Protezione da radiazioni solari
EN 175 Equipaggiamento per lavori di saldatura
EN 207 Protezione da laser
EN 208 Occhiale a regolazione laser

EN 166 Mechanic protection
EN 169 Welding and gases protection
EN 170 UV rays protection
EN 171 Infra-red rays protection
EN 172 Sun radiation protection
EN 175 Welding equipment
EN 207 Laser protection
EN 208 Laser regulation glasses

EN 166 Protección mecánica
EN 169 Protección para soldadura y gases
EN 170 Protección contra los rayos UV
EN 171 Protección contra los rayos infrarrojos
EN 172 Protección contra radiaciones solares
EN 175 Equipo para trabajos de soldadura
EN 207 Protección para laser
EN 208 Gafa a regulación laser

SELEZIONE DELLE LENTI E APPLICAZIONI SELECTION OF LENSES AND ITS APPLICATIONS - SELECCIÓN DE LAS LENTES Y APLICACIONES

COLORE Colour Color	APPLICAZIONE Applications Aplicación	CERTIFICAZIONE Certification Certificación
Incolore Colourless Incolor	Per utilizzo negli ambienti dove la protezione occhi è richiesta per i rischi più comuni (per es. protezione da particelle in movimento). Assorbe > 99,9% dei raggi UV fino a 385 nm. Only for closed structure, where the protection for eyes is requested for common risks (for ex. protection against moving particles). Absorption > 99,9% of UV rays till 385 nm. Utilizar en ambientes donde la protección de los ojos es requerida para los riesgos más comunes (ejemplo: protección contra partículas en movimiento). Absorbe > 99,9% de los rayos UV hasta los 385 nm.	EN 166 Protezione meccanica Mechanic protection Protección mecánica EN 170 Protezione da UV UV Protection Protección UV
Grigio Grey Gris	Per utilizzo all'esterno, quando i raggi solari ed il riverbero possono affaticare l'occhio. Consente un buon riconoscimento dei colori. Assorbe > 99,9% dei raggi UV fino a 385 nm. For external use, when sun rays and reverberation can tire the eye. It gives a good recognizing to colours. Protection for common risks. Absorption > 99,9% of UV rays till 385 nm. Para utilizar en el exterior, cuando los rayos solares y la reverberación pueden cansar los ojos. Permite un buen reconocimiento de los colores. Protección contra los riesgos más comunes. Absorbe > 99,9% de los rayos UV hasta 385 nm.	EN 166 Protezione meccanica Mechanic protection Protección mecánica EN 170 Protezione da UV UV Protection Protección UV EN 172 Protezione da radiazioni solari Protection against solar radiation Protección de las radiaciones solares
Giallo Yellow Amarillo	Garantisce alta visibilità in condizione di scarsa luminosità. Fornisce protezione dei rischi più comuni. Assorbe > 99,9% dei raggi UV fino a 400 nm. It guarantees the high visibility in condition of low light. It gives protection for common risks. Absorption > 99,9% of UV rays till 400 nm. Garantiza alta visibilidad en condiciones de reducida luminosidad. Garantiza protección para los riesgos mas comunes. Absorbe > 99,9% de los rayos UV hasta 400 nm.	EN 166 Protezione meccanica Mechanic protection Protección mecánica EN 170 Protezione da UV UV Protection Protección UV
Verde Green Verde	Ideali per la protezione da saldatura e ossitaglio. Ideal protection for welders. Ideales para la protección en soldadura y oxiacorte.	EN 166 Protezione generica Mechanic protection Protección mecánica EN 169 Protezione da saldatura Protection for welders Protección para la soldadura

SIGNIFICATO MARCATURA LENTE MEANING OF THE MARK'S LENSES SIGNIFICADO CODIGOS LENTE

3	Indica il tipo di filtro It shows the filter style Indica el tipo de filtro 2 e 3 = UV 4 = IR 5 e 6 = Solare / Sun / Solar
12	Livello di protezione Level of protection Nivel de protección
D	Identificazione del produttore Supplier's identity Identificación del productor
1/2/3	Classe ottica Optic class Clase optica 1 = Uso continuativo Permanent use Uso continuo 2 = Uso occasionale Occasional use Uso ocasional 3 = Uso raro Rare use Uso esporadico
A/B/F	Resistenza all'impatto Impact resistance Resistencia al impacto A = Impatto ad alta energia 190m/s High energy impact Impacto con alta energia B = Impatto a media energia 120m/s Medium energy impact Impacto con media energia F = Impatto a bassa energia 45m/s Low energy impact Impacto con baja energia

NORME EUROPEE EUROPEAN NORMS NORMAS EUROPEAS

NORME PRINCIPALI MAIN RULES NORMAS PRINCIPALES

EN 166 Requisiti di base
Base requirements
Requisitos de base
EN 167 Metodi per test ottici
Optical test methods
Métodos para test opticos
EN 168 Metodi per test non ottici
Not optical test methods
Métodos para test no opticos

NORME PER TIPOLOGIA DI FILTRO FILTER NORMS NORMAS PARA TIPOS DE FILTROS

EN 169 Filtri per saldatura
Welding filters
Filtros para soldadura
EN 170 Filtri per UV
UV filters
Filtros para UV
EN 171 Filtri per IR
IR filters
Filtros para IR
EN 172 Filtri solari per utilizzo industriale
Solar filters for industrial use
Filtros solares por uso industrial

MARCATURA UTILIZZI SPECIFICI SPECIFIC USE MARK CODIGO PARA UN USO ESPECIFICO

Gocce e spruzzi Drops and sprinkles / Gotas y salpicaduras	3
Polveri grossolane Large dust particles / Polvos gruesos	4
Gas e polveri fini Gas and dusts / Gas y polvos finos	5
Arco elettrico da corto circuito Electrical arch from short circuit / Arco electrico de corto circuito	8
Metalli incandescenti Incandescent metals / Metales incandescentes	9

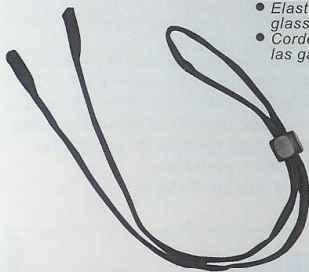


Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)
Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara
P. IVA 01886130838
Tel. 090/337519 – **Fax** 090/337649
E-mail: tecnasnc@interfree.it

art. 142/40C

Cordino
Rope- Cordel

Cordino universale elasticizzato adattabile a qualsiasi tipo di occhiale.
 • Elastic universal cord for all type of glasses.
 • Cordel universal elastico para todas las gafas.



art. 142/276

Lente incolore
Colourless lens - Lente incoloro

art. 142/276S

Lente grigia
Grey lens - Lente gris

Lente Antigraffio
Anti-scratch lenses - Lente antiarañazos

Lente in policarbonato antigraffio, montatura in nylon molto resistente. Classe ottica 1.
 • Polycarbonate lenses anti-scratch, high resistance nylon frame. Optic class 1.
 • Lente en policarbonato antiarañazos, montura en nylon muy resistente. Clase óptica 1.



CE EN 166

Lente Antigraffio
Anti-scratch lenses - Lente antiarañazos

art. 142/2988

Lente incolore
Colourless lens - Lente incoloro

art. 142/2988A

Lente gialla
Yellow lens - Lente amarillo

art. 142/2988S

Lente grigia
Grey lens - Lente gris



Occhiali avvolgenti, lenti in policarbonato antigraffio. Astine in nylon molto resistenti e regolabili in lunghezza. Classe ottica 1.
 • Encircling, polycarbonate lenses anti-scratch. Nylon and adjustable arms. Optic class 1.
 • Gafas envolventes, lente en policarbonato antiarañazos. Astas en nylon muy resistentes y regulables en longitud. Clase óptica 1.

CE EN 166

Lente Antigraffio
Anti-scratch lenses - Lente antiarañazos

art. 142/401

Lente incolore
Colourless lens - Lente incoloro

art. 142/275A

Lente gialla
Yellow lens - Lente amarillo



Astine regolabili in lunghezza
Adjustable arms
Astas regulables en longitud



CE EN 166

Occhiali avvolgenti, lenti in policarbonato antigraffio, con ripari laterali, montatura in nylon molto resistente. Astine regolabili in lunghezza. Classe ottica 2.
 • Encircling, polycarbonate lenses anti-scratch, with lateral protection. Nylon and adjustable arms. Optic class 2.
 • Gafas envolventes, lente de policarbonato antiarañazos, con protecciones laterales, montura en nylon muy resistente. Astas regulables en longitud. Clase óptica 2.

Lente incolore
Colourless lens - Lente incoloro

art. 142/2991

Occhiali avvolgenti, lenti in policarbonato antigraffio. Astine in nylon molto resistenti regolabili in lunghezza. Classe ottica 1.
 • Encircling, polycarbonate lenses anti-scratch. Nylon and adjustable arms. Optic class 1.
 • Gafas envolventes, lente en policarbonato antiarañazos. Astas en nylon muy resistentes, regulables en longitud. Clase óptica 1.



Astine regolabili in lunghezza
Adjustable arms
Astas regulables en longitud

CE EN 166

art. 142/2743

Occhiale con lenti incolore in policarbonato antigraffio, montatura in nylon molto resistente. Classe ottica 1.
 • Polycarbonate colourless lenses anti-scratch, high resistance nylon frame. Optic class 1.
 • Gafas con lente incoloro en policarbonato antiarañazos, montura de nylon muy resistente. Clase óptica 1.



CE EN 166



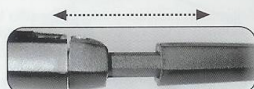
Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)
Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara
P. IVA 01886130838
Tel. 090/337519 – **Fax** 090/337649
E-mail: tecnasnc@interfree.it

Lente incolore Colourless lens - Lente incoloro

art. 142/402

Occhiale monolente in policarbonato antigraffio con ripari laterali, montatura in nylon, molto leggeri. Astine regolabili in lunghezza. Classe ottica 1.

- One single polycarbonate lens anti-scratch, with lateral protection, black arms, very light. Adjustable arms. Optic class 1.
- Gafas monolente en policarbonato antiarañazos con protecciones laterales, montura en nylon, muy ligeras. Astas regulables en longitud. Clase óptica 1.



Astine regolabili in lunghezza
Adjustable arms
Astras regulables en longitud

CE EN 166



Lente incolore Colourless lens - Lente incoloro

art. 142/404

Occhiale con lenti incolore in policarbonato antigraffio, montatura completa con riparo sulle astine. Classe ottica 1.

- Polycarbonate colourless lenses anti-scratch, arms with protection. Optic class 1.
- Gafas con lentes incoloros en policarbonato antiarañazos, montura completa con protección en las astas. Clase óptica 1.



CE EN 166

Lente incolore Colourless lens - Lente incoloro

Occhiali di protezione con lenti correttive.
Protection glasses with corrective lenses.
Gafas de protección con lentes correctores.

Occhiale monolente in policarbonato antigraffio con ripari laterali, montatura in nylon, molto leggeri. Astine regolabili in lunghezza. Utilizzo combinato con aggiunta di lenti correttive. Classe ottica 1.

- One single lense polycarbonate lens anti-scratches, with lateral protection, black arms, very light. Adjustable arms. Combined use with corrective lenses. Optic class 1.
- Gafas monolente en policarbonato antiarañazos con protección lateral, montadura en nylon, muy ligeras. Astas regulables en longitud. Uso combinado con lentes correctivos. Clase óptica 1.

CE EN 166



Astine regolabili in lunghezza
Adjustable arms
Astras regulables en longitud

art. 142/2559	+1
Con lenti correttive With corrective lenses / Con lentes correctores	
art. 142/2559A	+1,5
Con lenti correttive With corrective lenses / Con lentes correctores	
art. 142/2559B	+2
Con lenti correttive With corrective lenses / Con lentes correctores	
art. 142/2559C	+2,5
Con lenti correttive With corrective lenses / Con lentes correctores	
art. 142/2559D	+3
Con lenti correttive With corrective lenses / Con lentes correctores	
art. 142/2559E	+3,5
Con lenti correttive With corrective lenses / Con lentes correctores	

Occhiali saldatori Welder's spectacles - Gafas soldadores

art. 142/406

Occhiale per saldatori con lenti rialzabili, montatura in morbido materiale plastico. Classe ottica 1.

- With adjustable lenses, soft frame in plastic material. Optic class 1.
- Gafas para soldadores con lentes alzables, montura en material plastico blando. Clase óptica 1.



CE EN 166-169 lenti



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

Lente antigraffio Anti-scratch lenses - Lente antiarañazos

art. 142/405

Lente incolore
Colourless lens - Lente incoloro

art. 142/2010A

Lente gialla
Yellow lens - Lente amarillo

art. 142/2010S

Lente grigia
Grey lens - Lente gris



Occhiali monolente in policarbonato antigraffio leggerissimi, si possono sovrapporre agli occhiali da vista. Economico e ideale per visitatori negli stabilimenti. Classe ottica 1.

- Polycarbonate lenses spectacles anti-scratches very light, they can be put on another pair of glasses. Economic and ideal for visitors in factories. Optic class 1.
- Gafas monolentes en policarbonato antiarañazo, ligerísimas, se pueden sobreponer a las gafas de vista. Económica e ideal para los visitantes de las empresas. Clase óptica 1.

CE EN 166

Lente incolore Colourless lens - Lente incoloro

art. 142/40

Occhiale a mascherina, montatura in morbida gomma, lenti incolore in policarbonato antigraffio. Classe ottica 1.

- Goggles, rubberized frame, polycarbonate colourless lenses anti-scratches. Optic class 1.
- Gafas máscara, montura de goma blanda, lentes incoloros de policarbonato antiarañazos. Clase óptica 1.



CE EN 166-1B

Lente incolore Colourless lens - Lente incoloro

art. 142/400

Occhiale a mascherina con valvole di aereazione, montatura morbida, lenti incolore in policarbonato antigraffio. Classe ottica 1.

- Goggles, with ventilation valves, soft frame, polycarbonate colourless lenses anti-scratch. Optic class 1.
- Gafas máscara con valvulas de ventilación, montura blanda, lentes incoloros de policarbonato antiarañazos. Clase óptica 1



CE EN 166-1B

Lente incolore Colourless lens - Lente incoloro

art. 142/2503

Occhiale a mascherina, lente in policarbonato incolore, montatura in morbido P.V.C. Protezione meccanica, protezione da polveri grossolane, gocce, spruzzi, spray, sostanze chimiche e metalli incandescenti. Linea studiata per garantire l'utilizzo combinato dell'elmetto protettivo. Classe ottica 1.

- Polycarbonate clear lens, misting treatment, soft P.V.C. frame. Mechanic protection, against dusts, resistance to drops, springles, spray. Made of materials resistant to the aggression of chemical substances and against incandescent metals. Line studied to guarantee combined use protective helmet. Optic class 1.
- Gafas máscara, lente en policarbonato incoloro, montura en PVC blando. Protección mecánica, contra los polvos gruesos, resistencia a la entrada de gotas, salpicaduras, spray, sustancias químicas y metales incandescentes. Línea estudiada para garantizar la utilización combinada de elementos de protección. Clase óptica 1.



CE EN 166



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

XC

art. 142/XC3

XC 3.0 3B-D 1 FT

RICAMBI / Spare parts / Recambios
XC 3.0 Art. 142/XC3-R

art. 142/XC5

XC 5.0 5B-D 1 FT

RICAMBI / Spare parts / Recambios
XC 5.0 Art. 142/XC5-R

CE EN 166-EN 169

Occhiale protettivo con lente avvolgente mono pezzo a 9 punti di curvatura che offre una protezione completa dell'occhio, le astine sono orientabili in 3 posizioni e in lunghezza. La lente è inserita a scatto nella montatura e facilmente sostituibile. Protezione meccanica eccellente grazie alla sua conformazione e imbottitura morbida posta sull'arcata. Offre inoltre protezione da bagliori di saldatura ossiacetilenica.

• Protective goggles with one single encircling lens of 9 bending points which provides a complete eye protection. The arms are adjustable in 3 different positions and in length. The lens is placed in the frame by a release movement and it is easily replaced. Excellent mechanical protection thanks to its particular shape and its soft lining placed on the arch. It provides protection against welding lights and flashes.

• Gafas de protección con lentes envolventes monopieza con 9 puntos de curvatura, que ofrecen una protección completa del ojo, las astas son orientables en 3 posiciones y largura. La lente está montada de golpe en la montura para una fácil sustitución. Protección mecánica excelente, gracias a sus formas y materiales blandos en el puente. Ofrece además protección contra el resplandor de la soldadura oxiacetilénica.



SANTA CRUZ™

art. 142/SANTO12

Protezione meccanica e ultravioletti. Lente in PC trattamento antigraffio. Montatura bordeaux. Marcatura oculare: 3 - 1.2 B-D 1 F.

• Mechanic and ultraviolet rays protection. PC lens, anti-scratches treatment. Bordeaux frame. Ocular mark: 3 - 1.2 B-D 1 F.

• Protección mecánica y ultravioleta. Lente de PC, tratamiento antiarañazos. Montura burdeos. Código ocular: 3 - 1.2 B-D 1 F.



CE EN 166-EN 170

DUALITY

art. 142/DUALITY

Occhiali a due lenti in policarbonato incolore antigraffio. Ripari laterali integrati, astine regolabili e orientabili. Marcatura: 2C- 1.2 B-D 1 F.

• Goggles with 2 polycarbonate colourless anti-scratches lenses. Side protection with adjustable arms. Marking: 2C-1.2 B-D 1 F.

• Gafas de dos lentes de policarbonato incoloro antirasguños. Protección lateral integrada, astas regulables y orientables. Marca: 2C- 1.2 B-D 1 F.



CE EN 166-EN 170

DUALITY

art. 142/DUALITY-5

Lente verde 5.0
Green lens
Lente verde

Occhiali a due lenti in policarbonato antigraffio, verde 5.0 per saldatura. Ripari laterali integrati, astine regolabili e orientabili. Marcatura: 5 B-D 1 F.

• Goggles with 2 green colour 5.0 polycarbonate anti-scratch lenses to be used for welding. Side protection with adjustable arms. Marking: 5 B-D 1 F.

• Gafas de dos lentes de policarbonato antirasguños, verde 5.0 para soldadura. Protección lateral integrada, astas regulables y orientables. Marcatura: 5 B-D 1 F.



CE EN 166-EN 169



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

MILLENNIA™

art. 142/MIL008

Montatura bordeaux, lente incolore. Occhiale protettivo costituito da un'unica lente avvolgente, antigraffio, in policarbonato. Montatura in nylon resistente all'impatto. Marcatura oculare: 2C-1.2 B-D 1F. Compreso cordino.

- Bordeaux frame, colourless lens. A plano safety spectacle with a single piece wrap-a- around, anti-scratch, in polycarbonate. Nylon frame impact resistant. Ocular mark: 2C-1.2 B-D 1F. Fastening included.
- Montura burdeos, lente incolor. Gafa de protección formada por una única lente antiarañazo, en policarbonato. Montura de nylon resistente al impacto. Código ocular: 2C-1.2 B-D 1F. Incluido el cordón.



CE EN 166-EN 170

MILLENNIA™

art. 142/MIL003

Montatura avvolgente, antigraffio, in policarbonato. Montatura in nylon resistente all'impatto. Marcatura oculare: 2 - 1.2 B-D 1 F. Compreso cordino.

- Black frame, yellow lens. A plano safety spectacle with a single piece wrap-a- around, anti-scratch, in polycarbonate. Nylon frame impact resistant. Ocular mark: 2 - 1.2 B-D 1 F. Fastening included.
- Montura negra, lente amarillo. Gafa protección, formada por una única lente antiarañazo, en policarbonato. Montura en nylon resistente al impacto. Marca ocular: 2 - 1.2 B-D 1 F. Incluido cordón.



CE EN 166-EN 170

Optema™

art. 142/OPT18

Lente incolore - Clear lens
Lente incolor
2C-1.2 B-D 1F

Occhiale monolente montatura blu con stanghette regolabili e orientabili.

- Single piece spectacle blue frame with adjustable arms.
- Gafa monolente montura azul con astas regulables y orientables.



CE EN 166-EN 170

CRUISER™

art. 142/45550

Montatura nera, lente incolore. Occhiale protettivo con montatura in nylon leggerissima, gr.30; ottima protezione laterale e frontale, lente monopezzo con ampio campo visivo. Astine in nylon resistenti all'impatto, nasello ipoallergenico, regolabile (2 posizioni) per un miglior comfort e aderenza. Marcatura oculare: 3 - 1.2 B-D 1 F. Compreso cordino.

- Black frame, clear lens. Protective spectacles with very light nylon frame, gr.30; excellent lateral and frontal protection, single piece lens. Nylon frame impact resistant, hypoallergenic, adjustable (2 positions) for a better comfort and adherence. Ocular mark: 3 - 1.2 B-D 1 F. Fastening included.
- Montura negra, lente incolor. Gafa de protección, con montura en nylon ligerísima, gr.30; excelente protección lateral y frontal, lente monopieza de excelente calidad, con amplio campo visual. Astas en nylon resistentes al impacto, nasal ipoalergénico, regulable (2 posiciones) para un mejor comfort y adherencia. Marca ocular: 3 - 1.2 B-D 1 F. Incluido cordón.



CE EN 166-EN 170



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

CRUISER™

art. 142/45555

Montatura nera, lente blu a specchio. Occhiale protettivo con montatura in nylon leggerissimo, gr.30; ottima protezione laterale e frontale, lente monopezzo con ampio campo visivo. Astine in nylon resistenti all'impatto, nasello ipoallergenico, regolabile (2 posizioni) per un miglior comfort e aderenza. Marcatura oculare: 5 - 3.1 B-D 1 F. Compreso cordino.

- Black frame, Blue mirror lens. Protective spectacles with very light nylon frame, gr.30; excellent lateral and frontal protection, single piece lens. Nylon frame impact resistant, hypoallergenic, adjustable (2 positions) for a better comfort and adherence. Ocular mark: 5 - 3.1 B-D 1 F. Fastening included.
- Montura negra, lente azul a espejo. Gafa de protección con montura en nylon ligerísima, 30 grs; excelente protección lateral y frontal, lente monopieza de excelente calidad, con amplio campo visual. Astas en nylon resistentes al impacto, nasal ipoalergénico, regulable (2 posiciones) para un mejor comfort y adherencia. Marca ocular: 5 - 3.1 B-D 1 F. Incluido cordón.



CE EN 166-EN 170-EN 172

CRUISER™

art. 142/45558

Montatura nera, lente gialla. Occhiale protettivo con montatura in nylon leggerissimo, gr.30; ottima protezione laterale e frontale, lente monopezzo con ampio campo visivo. Astine in nylon resistenti all'impatto, nasello ipoallergenico, regolabile (2 posizioni) per un miglior comfort e aderenza. Marcatura oculare: 2 - 1.2 B-D 1 F. Compreso cordino.

- Black frame, yellow lens. Protective spectacles with very light nylon frame, gr.30; excellent lateral and frontal protection, single piece lens. Nylon frame impact resistant, hypoallergenic, adjustable (2 positions) for a better comfort and adherence. Ocular mark: 2 - 1.2 B-D 1 F. Fastening included.
- Montura negra, lente amarillo. Gafa de protección con montura en nylon ligerísima, 30 grs; excelente protección lateral y frontal, lente monopieza de excelente calidad, con amplio campo visual. Astas en nylon resistentes al impacto, nasal ipoalergénico, regulable (2 posiciones) para un mejor comfort y adherencia. Marca ocular: 2 - 1.2 B-D 1 F. Incluido cordón.



CE EN 166-EN 170

POLYSAFE PLUS®

art. 142/POLIS18

POLYSAFE®

Protezione meccanica. Monopezzo in PC. Sovrapponibile agli occhiali correttivi. Marcatura oculare: B-D 1 F.

- Mechanic protection. PC single piece. It can be put over glasses. Ocular mark: B-D 1 F.
- Protección mecánica. Monopieza en PC. Sobreponible a las gafas correctivas. Marca ocular: B-D 1 F.



art. 142/POLIS16

POLYSAFE®PLUS
antigraffio / anti-scratches /
antiarañazos

CE EN 166

V-MAXX 6193

art. 142/VM6193

Lente in policarbonato incolore con campo visivo a 180°. Ventilazione indiretta, trattamento antiappannamento, montatura in morbido P.V.C. Bardatura in poliestere e gomma naturale. Marcatura 3-1.2 B-D 1 B 349. Linea studiata per garantire il massimo comfort con l'utilizzo combinato di respiratori e con l'elmetto protettivo grazie agli attacchi mobili della bardatura.

- Polycarbonate clear lens with field of vision 180°. Indirect ventilation, misting treatment, soft P.V.C. frame, clear, polyester and natural rubberized harness. Mark 3-1.2 B-D 1 B 349. Line studied to guarantee the maximum comfort with combined use of respirators and protective helmet thanks to moving attachment of the harness.
- Lente en policarbonato incoloro con campo visual a 180°. Ventilación indirecta, tratamiento anti vaho, montura en blando PVC. Borde de poliéster y goma natural. Marca 3-1.2 B-D 1 B 349. Línea estudiada para garantizar el máximo confort en la utilización combinada de respirador. Agresión de varias sustancias químicas. Protección contra proyecciones de metales candentes.



CE EN 166



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

V-MAXX WELDING

art. 142/48110

WELDING 3.0
Marcatura / Ocular mark
3 1 F 349

art. 142/48111

WELDING 5.0
Marcatura / Ocular mark
5 1 F 349

Occhiali mascherina per saldatura. Ventilazione indiretta, lente in policarbonato verde antigraffio e antiappannamento. Può essere indossato sopra gli occhiali correttivi. Gli attacchi della bardatura ruotano per facilitare l'utilizzo combinato con gli elmetti di protezione.

• Goggles for welding. Indirect ventilation, green polycarbonate lens. Misting and anti-scratch treatment, they can be worn over glasses. The attachments can be used also on safety helmets.

• Gafas máscara para soldadura. Ventilación indirecta, lente en policarbonato verde. Tratamiento anti-arañazo y antiempañamiento. Puede ser llevada sobre las gafas de vista. Los enganches pueden ser utilizados sobre el casco de protección.



CE EN 166-EN 169

KAVALIER KA 2605

art. 142/KA2605

Lente in PC antigraffio. Ventilazione diretta. Marcatura oculare: D 1 B 9.

• PC anti-scratch lens. Direct ventilation. Ocular mark: D 1 B 9.

• Lente en PC antiarañazo. Ventilación directa. Marca ocular: D 1 B 9.



CE EN 166

KAVALIER KA 3108

art. 142/KA3108

Lente in PC antigraffio. Ventilazione indiretta. Marcatura oculare: D 1 B 349.

• Anti-scratch PC lens. Indirect ventilation. Ocular mark: D 1 B 349.

• Lente en PC antiarañazo. Ventilación indirecta. Marca ocular: D 1 B 349.



CE EN 166

BASIC GOGGLES

art. 142/4LG20

Ventilazione indiretta
Indirect ventilation
Ventilación indirecta
1B3

art. 142/4LG20A

Antiappannante, ventilazione indiretta.
Anti-misting goggles. Indirect ventilation.
Antiempañamiento Ventilación indirecta
1B3

Lente in policarbonato. Disponibile in varie versioni per rispondere a più esigenze. Morbido bordo di tenuta e bardatura regolabile.

• Goggles with polycarbonate lens. Available in different versions to answer to many exigences. Adjustable harness.

• Lente de policarbonato. Disponible en diferentes versiones para responder a todas las exigencias. Astas regulables.



CE EN 166



Sede legale: Via Alfeo, 9 – 98040 Saponara M.ma (ME)

Stabilimento: Via F. De Roberto C/da Masseria Cavaliere Saponara

P. IVA 01886130838

Tel. 090/337519 – Fax 090/337649

E-mail: tecnasnc@interfree.it

VISIERA TRASPARENTE
Transparent face shield - Viseras transparentes

art. 142/210

Visiera in policarbonato trasparente, elastico sul retro, parasudore spugnoso frontale.

- Polycarbonate transparent face shield, elastic on the retro, sweating protection in sponge fabric on the front.
- Viseras en policarbonato transparente, elástico en la parte posterior, parasudor esponjado frontal.



CE EN 166

VISIERA TRASPARENTE
Transparent face shield - Viseras transparentes

art. 142/2100

Visiera in policarbonato trasparente, ribaltabile, caschetto registrabile in profondità e in larghezza. Dimensioni cm. 23x30.

- Polycarbonate transparent face shield, lifting face shield, helmet is adjustable in width and height. Dimensions cm. 23x30.
- Visera en policarbonato transparente, móvil, casco regulable en profundidad y en anchura. Dimensiones cm. 23x30.



CE EN 166

VISIERA A RETE
Raising face shield - Viseras a red

art. 142/211

Visiera a rete rialzabile utilizzabile singolarmente o su elmetto.

- Net raising face shield that can be used singularly or on the helmet.
- Visera a red móvil utilizable singolarmente o sobre el casco.



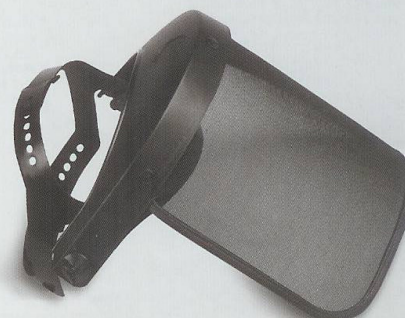
CE EN 166

VISIERA A RETE
Raising face shield - Viseras a red

art. 142/2111

Caschetto regolabile con visiera a rete.

- Adjustable helmet with net face shield.
- Casco regulable con visera a red.



CE EN 166